

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev Regele Ferdinand 4/22.  
(József Ióherceg-ut.)

Bürogyöncim: Közlöny. Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre	— —	1080 Lei
Fél évre	— —	540 Lei
Havonta	— —	90 Lei
Előfizetések díjazás szerint		

EGYES SZÁM ÁRA — 5 Lei  
VASÁRNAP — — — 6 Lei

Bucurestiben 50 banival több.

## Villanegyed.

Arad is azok között a nagy vidéki városok között van, amelyeknek nincsen villanegyedük. Pedig ez ma már annyira hozzátartozik a modern városokhoz, mint a parkok és más intézmények, amelyek a város szépségét emelik. Évek folyamán minden nagyobb vidéki empórium periferiáján kertes magánházak, villák alakultak ki, amelyek széppé, vonzóvá teszik a várost. Arad ebben is hátrányban van a többi városokkal szemben. Több terv merült fel Aradon is villanegyed alapítására, de kivitelükre persze nem került sor. Szó volt arról, hogy a vár területén építenék fel a villákat. Akkor arra gondolt a város vezetősége, hogy kaszárnyákat fog építtetni a katonaság számára és cserébe megkapja a vár területét, amelyen megkezdődhet a villanegyed építése. Ennek a tervnek sok akadálya volt. Elsősorban az akkori hadügyminiszterek nem apróbták ezt az ajánlatot. Különben is a Maros töltéseinek jelenlegi állapota nem mentesíti a vár területét az esetleges áradásokkal szemben.

Több ilyen terv után legújabbán az Övárteret tartják legalkalmasabbnak a villanegyed építésére. A terv szép és a város lakosságának ószinte óhaja, hogy az valósággá is váljék. Azonban, ha a város villákat akar építtetni, elsősorban tegye lehetővé azt, hogy az építkezés valóban megkezdődhessen. Arad, különösen a építkezés szempontjából elmaradt az ország összes városaival szemben. A lakásprobléma ma is a legsúlyosabb Aradon, mert szemben más városokkal, itt a legtöbbször mértékben pang az építkezés. Egészségügyi, társadalmi szempontból az évek végtelen sorozatát hozhatnók föl arra nézve, hogy miért van szüksége az építkezést probléma sürgős megoldására. Az építkezésnek jelenleg fennálló ellentétet kiküszöbölne, és egészséges levegőt teremtene a lakáskérdés dzsungelében. Ez a kérdés addig nem kerülhet megoldásra, amíg a kormány nem nyújt módot arra, hogy megkezdődhessenek az intenzív építkezési munkálatok.

Elsősorban, külföldi mintára, harmincöt éves adómentességet kell nyújtani az új épületekre. Másodsorban építkezési kölcsönöket adjon a kormány, mert a jelenlegi pénzügyi viszonyok mellett senki sem képes arra, hogy az építkezésbe nagyobb összeget fektessen. Elkell követnie az államnak mindent, hogy az építkezés meginduljon, mert ezzel sok olyan probléma oldódna meg, amelyek jelenleg súlyosan nehezdednek az országra. Magával hozná az ipar, kereskedelem fejlődését, a munkanélküliség megszűnését és a lakásproblema elintézését. Addig, amíg nem nyújtanak módot arra, hogy az építkezés meginduljon, álmokképek után szaladgálunk, amikor a villanegyed felépítését tervezzük.

## Marosvásárhelyen véres uccai harc lett az amnesztiagyűlésből

Aradon és az ország többi városában rendzavarás nélkül zajlottak le a gyűlések

(Arad, március 4.) Tegnap az ország összes városaiban amnesztiagyűléseket tartott a munkásság. Aradon a nyári színházban akarták a gyűlést megtartani, mivel azonban a város nem bocsátotta idejében a munkásság rendelkezésére a színházat, negyed tizenkettőkor a Munkás-Otthon nagytermében kezdődött meg a gyűlés, amelyen Kucselata, az amnesztiabizottság tagja elnökölt. Petean Antal munkás román nyelven beszélt és kifejtette, hogy sokan hosszú évek óta ülnek börtönben, elveik hangoztatása miatt. Ezért szükséges az általános amnesztia. Fáskesti Tibor magyar nyelven ismertette az amnesztiakérdés lényegét és beszéde közben a tömeg a gyűlésen jelenlévő hatósági személyek ellen kezdet tüntetni. A munkásság vezetői azonban hamarosan helyreállították a rendet. Majd Radix Károly határozati javaslatot terjesztett elő, amelyben politikai, katonai és agrár amnesztiát követelnek. A javaslatot nagy lelkesedéssel elfogadták.

Az országban mindenütt rendben folyták le az amnesztiagyűléseket, Marosvásárhely kivételével, a hol véres összeütközésre került a sor. A maros-

vásárhelyi jelentések szerint már jóval a gyűlés megkezdése előtt nagyobb rendőrcsapatok vonultak fel, amelyek a Munkás-Otthon közelében levő uccákban és házakban helyezkedtek el. A gyűlés teljesen zavartalanul folyt, amíg Bene József új munkás tartott beszédet. Eddig még nem tudni mi okból. Benét a beszéd befejezése után két rendőr megragadta és kocsin a rendőrségre akarta vinni. A rendőrség fellépése hatalmas izgalmat idézett elő a munkásság körében. A gyűlés résztvevői kitrohantak a Munkás-Otthon épületéből hogy Benét kiszabadítsák. Ekkor azonban a rendőrök elzárták az uccát és meg akarták akadályozni a munkásokat abban, hogy Bene segítségére siessenek.

Rövid pillanat alatt formális uccai harc fejlődött ki, amelynek során nyolc rendőr és tíz munkás könnyebben megsebesült.

A tumultus 15 percig tartott és csak a véletlen ment, hogy súlyosabb, vagy halálos sérülés nem történt. A harcok azután a katonaság megjelenése vetett véget. A rendőrség Bene Józsefet és Mucica János munkást letartóztatta.

## Megkezdődött a Népszövetség ülés-szaka.

Az ülés-szak huszonöt tárgya közül legfontosabb a kisebbségi probléma. — „Ha nem rendezik ezt a kérdést, a szomszédállamok mindig ovakodni fognak.” — Harminc millió ember várja a megoldást.

Elhalasztották az optánsügy tárgyalását.

Londonból jelentik: A Népszövetség által megoldandó kisebbségi probléma ma a legfontosabb eseménye a világpolitikának. Hír szerint a Népszövetség ezen a héten nem hoz döntést a kérdésben, mert a kisebbségi helyzet megismerésére eddig nem állott elég idő rendelkezésére. Ebből kifolyólag megállapítja az Observer, hogy egy politikamentes szervezetre van szükség, amely új kisebbségi védelemre vonatkozó tervezetet dolgozna ki és a Népszövetség elé terjesztené. A Népszövetség ezt a tervezetet egy szűkebb bizottságnak osztaná ki, amelyben feltétlenül képviselve legyenek azok a nemzetek, amelyeket ez a kérdés legközelebről érdekel.

Ezek közé tartoznak főleg a magyarok és németek, akik a legkevésbé bíznak a Népszövetség munkájában.

A Daily Telegraph megállapítja, hogy Európában alig van kisebbség, amelynek ne volna panaszja saját kormánya ellen, a kisebbségi szerződés megsértése miatt. Ha nem rendezik a kisebbségi kérdést, a szomszédos kormányok között a civódás sohasem lesz elkerülhető. Különösen az alantasabb tisztviselők ellen hangzanak el panaszok, a kormányok viszont azt állítják, hogy a kisebbségek nem lojálisak. A kérdés mostani tárgyalásába Dandurandnak a kanadai francia kisebbség képviselőjének nagy befolyása lesz a tárgyalásokra, aki egy meglehetősen és régi kisebbség lelkületét ismeri. Tekintettel arra, hogy Euró-

pában harminc millió ember várja ennek a kérdésnek a megoldását, feltétlenül szükséges, hogy alapos munkát végezzenek.

A londoni lapok egyöntetűleg megállapítják, hogy a Népszövetség ülés-szakának huszonöt tárgya közül a kisebbségi probléma a legfontosabb, aminek tárgyalása elé az egész világ nagy várakozással figyel. Irják, hogy a kisebbségi igazságtalanságok megmérgezik Európát. A Times reméli, hogy a kérdés nem fog elmérgesedni, mert a németek kijelentették, hogy egyelőre csak a kisebbségek védelmének hatásosabb módját akarják megbeszélni.

Dandurand javaslatát hírek szerint Franciaország, Lengyelország és Olaszország ellenezni fogják.

Ez az álláspont súlyos helyzetbe hozhatja Románia és a kisantant képviselőit.

Párisból jelentik: A francia álláspont szerint jogi értelemben nincs kisebbségi probléma. Az Excelsior írja, hogy a kisebbségi védelem fontos, de nem szolgálhat fegyverül Európa térképének feldarabolására. Az a véleménye, hogy a mai rendszer teljesen megfelelő. A Laguno szerint, a Népszövetség nem fogja előbbrevinni a kisebbségi kérdést, mert nagyon sok államban még diktatúra van ma is Európa területén.

Genéből jelentik: Scialoja elnöklésével ma délelőtt tizenegy órakor megkezdődött a tanácsülés. Az első ülés napirendjére nem tűzték ki Voltemaras indítványát, amely szerint a kisebbségi vitában valamennyi állam vegyen részt.

# Tizenkét óra négy perckor...

**A washingtoni Fehér Házban megtörtént az elnöki méltóság ünnepélyes átadása. — Coolidge megy, Hoover jön. — A lelépő elnök utolsó intézkedései. — Hatalmas tömeg gyűlt össze az ünnepélyes aktusra.**

Washingtonból jelentik: Hoover az új elnök a Kapitóliumban ma tette le az esküt és onnan nagy ünnepségek között a Fehér Házba vonult. Pontosan déli tizenkét órakor érkezett meg Hoover elnök a Fehér Házba. Kisérétében voltak az ország minden részéből különvonatokon érkező politikusok és hivatalos tekintélyek. Washington összes szállodáit lefoglalták az érkezők és a városnak nagy gondot okoz, hogy helyezze el azokat, akik nem kaptak szállodai szobát. Régebben hatalmas sátor táborokat építettek erre az alkalomra, most azonban a dermesztő hideg miatt ez lehetlenné vált. Coolidge a volt elnök, még a déli előtt folyamán elbucszott a Fehér Ház tisztviselőitől, és mire az új elnök megérkezett, már csak életnagyságu portréja maradt a Fehér Ház irodatermében. Ősi szokás szerint, a régi elnököt a Fehér Ház személynéje a kapuig kísérte. Ugyanabban a percben 12 óra 4 perckor távozott el Coolidge, amikor az új elnököt kísérő menet a Fehér Házhoz érkezett.

Hoover új kormányában túlsúlyban vannak az ügyvédek és ötven éven aluli államtitkár egy sincs benne. A kormány legfiatalabb tagja Arthur Hyde földművelésügyi miniszter, aki 51 éves. A legidősebb Mellon pénzügyminiszter, aki 75 éves. A külügyi államtitkár Mac Murray, aki jelenleg nagykövet Kínában. Ő a kínai probléma egyik legkiválóbb szakértője. Ez a választás arra mutat, hogy az Egyesült-Államok politikája Kína felé orientálódik. Az európai ügyeknek nem kell külön szakértő, mert az elnök kitűnően ismeri Európát.

A hatóságok megállapításai szerint az elnökválasztásra kétszázézer ember érkezett Washingtonba. A hatalmas tömeg nagy lelke-

sedéssel nézte végig az új elnök bevonulását a Fehér Házba. Coolidge elnök utolsó hivatali ténykedése volt két törvényjavaslat szentesi-

tése. Az egyik javaslat a cirkáló építésére 12 millió dollárt irányoz elő, mint a flottaépítési program 350 millió dolláros költségeinek első részletét. Szentesítette továbbá az ugynevezett Jones-billt, amely az alkoholeltes törvény megszegőire kirovandó büntetéseket lényegesen megszigorítja. A törvény szerint a külföldi állampolgárokat, ha megszegik a törvényt, nyomban kiutasítják az Egyesült-Államokból.

## Holnap tárgyalják az Angel-tanács felebbezését.

**Angel István dr. bizik abban, hogy tíz nap múlva az 6 elnöklete alatt álló tanács veszi át az aradi városháza ügyeit. — Mindkét vádpontot megdönti a holnapi tárgyaláson.**

(Arad, március 4.) Holnap reggel kilenc órakor kezd meg a temesvári tábla közigazgatási bírósága Angel István dr. volt polgármester és az elnöklete alatt állott permanensbizottság által a tanács feloszlata ellen beadott felebbezésének tárgyalását. A tanácsot annakidején tizenkét vizsgálat után, két indok alapján oszlatták fel. Az egyik az volt, hogy *„Angel dr. és permanens-bizottsága a város pénzét a Victoria bankban helyezte el, amit a letétekről szóló törvény tilt.*

A második indok az 1926-ban levezetett községi választások költségeinek ügye volt s itt azzal vádolták a volt polgármestert, hogy *„olyan költségeket fizettetett ki a várossal, amelyeket a jelölteknek kellett volna kifizetni.*

Angel István dr. volt polgármester már elkészítette védekezését, amelyet ő maga fog előterjeszteni a holnapi tárgyaláson. Az első pontra vonatkozólag a volt polgármester bizonyítékokat fog előterjeszteni, amelyekben igazolja, hogy

*„a letétekről szóló törvény, amelynek alapján feloszlatták tanácsát, két hónappal később lépett Erdélyben érvénybe, mint ahogyan a feloszlata megtörtént.*

A választási költségekre nézve pedig bizonyítékot terjeszt a bíróság elé, arra vonatkozólag, hogy a választás költségeit csak a Legfelsőbb Közigazgatási Tanács, valamint a belügyminisztérium jóváhagyásának megérkezése után utalta ki. A volt polgármester teljesen biztos abban, hogy bizonyítékai alapján a közigazgatási bíróság megsemmisíti a feloszlató dekrétumot és visszahelyezi a tanácsot.

Aradon nagy érdeklődéssel várják a tábla döntését és különböző kombinációk keletkeztek az Angel-tanács visszahelyezése, valamint az ezáltal keletkezett új helyzet tekintetében. Amennyiben a közigazgatási bíróság a visszahelyezést rendelné el, a belügyminisztériumnak jogában áll az ítéletkihirdetéstől számított tíz napon belül felebbezni a döntés ellen. Ez esetben a feloszlata ügyében végső fokon a Legfelsőbb Semmitörvényszék dönt. Ha azonban a felebbezés nem történik meg, így a tíz nap leteltével az Angel-tanácsnak el kell foglalnia hivatalát.

## A szovjet humora.

**Az első humoros regény Szovjetországban.**

Ezzel a sokat ígérő jelzővel hirdeti a közép-európai kiadó Valentin Katajewnek, egy mifelénk eddig még ismeretlen szerzőnek a „Sikkasztók” című legújabb munkáját. Érdeklődéssel kapunk a könyv után, hogyne érdekelné egy, a közelünkben élő s előttünk mégis homályban rejtő országunk és népünk belső élete, gondolatvilága.

A történet igazán elír egy bővített mondat keretében. Valamelyik vállalat főkönyvelője és pénztárosa megszédül a véletlen folytán kezébe került hatalmas pénzüsszegtől, sikkaszt, szőkei kényszerül, pénze eliogy, hazatér, letartóztatás, 5 évi börtön. Az olvasó talán azt kérdezi magában: hogy lehet erről regényt írni? Nos, hiszen épen ez az érdekes.

A regény abban az időben kezdődik, amikor — mint az egyik szereplő mondja — „egyik ember a másik után rohan el napról-napra”. Igen, eirohan: Csak Moszkvában október folyamán 1500 ember keresett a futásban menedéket — miután elsikkasztotta a reá bízott összegeket. Nagyon kedélyes épület az az üzletház, amelyben a mi irodánk is felütötte tanyáját. Hat iroda van a házban. Ötben történt már sikkasztás, öt helyen már kellemetlen megiepetés érte a tisztviselőket, midőn a fizetés napján hűlt helyét találták a pénztárosnak s — fizetésüknek. A dolog természetes rendje, hogy most a hatodik irodára kerül a sor és az egészben az a legkülönösebb, hogy ezt Katajew olyan magától értetődő természetességgel készíti elő, hogy az ember szinte már türelmetlen, mikor a huszadik oldalon még mindig a helyén ül a főkönyvelő ur...

De ezt a sikkasztást a regény hősei is egészen természetesnek találják. A hivataloszoiga például mikor meghallja, hogy a két tisztviselő csekket vált be a bankban — másra nem is gondol, mint arra, hogy utánuk menjen és kivételesen egy nappal előbb elkérje tőlük a

fizetését. Másnapra amugy is hűlt helyük lesz — gondolja magában.

A csalók és sikkasztók labirintusában a mi két hősrünk tulajdonképpen nem is akar letérni az erény utjáról. Nincs semmilyen ferde gondolatuk, mikor átlépik a bankpalota küszöbét. Hiába. A levegő, a környezet szuggesztív ereje ellenállhatatlanul sodorja őket arra az útra, amelynek vége nem lehet más, mint a szökés.

Ez a legérdekesebb és talán az egyetlen pozitívum Valentin Katajew regényében. Katajew nemcsak orosz, hanem állandóan orosz földön él ma is: közelebről látja tehát a körülötte zajló életet, mint a különféle előítéletektől többé-kevésbé befolyásolt európai közvélemény. Bizonyára nem is vezet rosszindulat a szovjetkormányval és a szovjetrendszerrel szemben — másként alig volna elképzelhető, hogy a könyvet orosz területen is szabadon terjesztik — és mégis lesújtóbb, megdöbbentőbb képet fest a minden képzeletet felülmúló korrupcióról, mint az egész szovjetellenes világsajtó tízéves offenzívája...

Nagyszerűen jellemző jelenetek sora vonul el előttünk. A moszkvai specialitás: a szerelem kocsiparkja. A pályaudvar körül lefüggönyözött kocsik várják az idegent. Amint valaki megáll a közelben, hozzálép az egyik kocsigazdája: Jöjjön egy kis sétakocsizásra a szerelem kocsián. Mindenki elképzelheti, mit jelent egy ilyen sétakocsizás...

Más kép: Miklós, a véres cári címmel film felvételeket készítenek. A szereplőket persze felöltöztetik a legválogatottabb cári hadseregek korabeli uniformisába. A felvételeknek vége, de a „művészek” nem oszolnak széjjel: kibérelnek egy palotát és az ügynökök egész raja hajtja fel a naiv idegent, aki 50 rubelért megtekintheti az egész cári udvartartást.

Hamisítatlan szovjethumor. Az egyik városban a következő üzleti cégtábla olvasható: „Djeduschkin volt elvtárs-féle bevásárló szövetkezet”. Az üzlet a „Volt Djeduschkin körút”-on van. Mit jelent ez? — kérdezik az oda-vetődött emberek. És elhangzik az egyszerű

magyarázat: ez a Djeduschkin katonai parancsnok volt a városban. Mindenki nagyon szerette. Annyira, hogy amit csak lehetett, a nevéről neveztek el. Történt azonban, hogy a parancsnok urat bizonyos ügyből kifolyólag 3 évi súlyos börtönre ítélték. Nagy zavar keletkezett: mit csináljanak a cimtáblákkal? Végül megoldódott a nagy probléma: a név elé oda kell illeszteni a „volt” szócskát. Volt elvtárs — így már nincsen semmi baj...

A két tisztviselő egy kis vidéki városba érkeznek. Megjelenésük a szállodában nagy izgalmat idéz elő. A tulajdonos rendelkezik. Gyorsan, gyorsan, nem látjátok, hogy sikkasztók érkeztek a városból?!

A vonaton a két bajtárs egy mérnökkel találkozik össze. Megismerkednek. Érdeklődni kezdenek egymás dolgairól. Ugy van — mondja a mérnök — én is szolgálati ügyben utazom. Nekem is szemlét kell tartanom...

Mert — legalább így festi a regény — Oroszországban ezrek és ezrek utaznak „szolgálati ügyben”. Egész tömegek tartanak állandóan „szemlét”. Szinte úgy tűnik fel, mintha új pálya toborozna magának napról-napra új és új híveket orosz földön. Új pálya, melven nem kevés tövis terem ugyan, de talán ugyanannyi babér is...

A „humoros” regény — úgy érezzük — nem is olyan humoros. Katajew elmondja, hogy egy mulatság keretében a konferenciáé a sikkasztókról farag tréfákat, akiktől már lassanként mozogni sem lehet az uccán. A tréfák eléggé találóak, eléggé szellemesek — a hallgatóság mégsem nevet rajtuk. Az emberek szeretnek mások rovására multni. Kevesen vannak azonban, akik önmaguk kifigurázását szívesen fogadják...

Azt hiszem, ez a baja általában ennek a humoros regénynek. Odahaza aligha nevetnek rajta. Az orosz határokon kívül élő olvasó pedig szintén igen kevéssé tudja méltányolni azt a humort, amely ennek a könyvnek az oldalain felcsillan. Nem is olyan nevetni való, mikor egy egész nemzet elveszteni látszik lábától a szilárd talajt.

# Nikita király végrendelete.

A jugoszláv kormány kártalanította a montenegrói király örökösait. — Nyilvánosságra került az egykori uralkodó végrendelete. — Mit hagyományozott Montenegro királya gyermekeinek?

## Az érdekes végrendelet teljes szövege.

(Az Aradi Közlöny párisi tudósítójának távirata.) A királyok végrendeletét rendszerint titkos okmányként kezelik és csak ritkán történik meg, hogy egy-egy ilyen nagyfontosságú okmány nyilvánosságra kerül. A világháború azonban ebben a tekintetben is változásokat idézett elő és egészen különleges körülmények működtek közre, amelyeknek hatására a francia kormány, amelynek őrzeitében Nikita, Montenegro elhunyt uralkodójának végrendelete van, betekintést engedett francia jogászoknak a királyi végrendeletbe.

Amikor a háború után Montenegro Jugoszláviához került, a jugoszláv kormány igyekezett Nikita örökösivel, a Petrovics királyi ház tagjaival megegyezést kötni és igényeiket kielégíteni. 1927. március 31-én a skopstinában törvényt szavaztak meg, amelyben a Petrovics-ház tagjait részint készpénzzel, részint évi apanázzsal kártalanították és a nemzeti vagyonnak deklarált királyi birtokok egy részét visszaadták az örökösöknek. Az örökösök kártalanításánál rendkívül fontos szerepet játszott Nikita király végrendelete, amelynek pontos szövege a következő:

Cetinje, 1915. augusztus 12.

Végrendeletem Krisztus nevében:

Abból a célból, hogy három fiam és két, még férjhez nem ment leányom között testvéri egyetértésben és rendben osztodjék fel hagyatékom, utolsó akaratomként megjelölöm azt a módot, amelyen a felosztás megtörténjék. Ez a mód a következő:

I. **Danilo** fiainak, az elsőszülöttről szóló törvény alapján, koronámat és királyi hatalmammat hagyom, a népnek általam ajándékozott alkotmány rendelkezései szerint.

1. Az ingó és ingatlan vagyonomból neki hagyom a cetinjei régi kastélyt, butorral és képekkel együtt, a kastélyparkot és istállókat, abban az esetben, ha az utóbbiért Péter hercegnek 20.000 perpert fizet ki. 2. Az új cetinjei kastélyt, amelyben jelenleg lakik. 3. A niksici birtokkal. 4. A rijekai kastélyt, a hozzátartozó birtokkal és épületekkel. 5. A Lovcen hegyen levő házat és erdőt. 6. Mindent, amit Bariban s Uljinjiban a tulajdonunkat képezi. 7. A cetinjei kastély mellett levő kis házat. 8. A belgrádi hegyi erdőt. 9. A cetinjei Belvedere-n levő házat.

10. A butorok és értékek közül Danilonak hagyom: a) A brilliáns cimereimet, b) egy nehrivázát. II. Miklós császár ajándékát, c) az egész ezüstműt, amelyet Milica és Stana leányaink ajándékoztak nekünk, d) könyvtárunkat, e) leveleinket, f) Danilo patriárka talárját, Njemanics kardját, apám kardját, Szent Péter, Vlada patriárka és Danilo herceg ezüstműjét, Rado vladika nagy törét és ezüst pisztolyát és Danilo patriárka kis törét.

Minden butoromat majorátusnak kell tekinteni. Nem lehet azokat eladni, nem lehet rájuk kölcsönt felvenni és semmi körülmények között sem kerülhetnek ki a mindenkor trónörökös tulajdonából. Ugyanilyen feltételek mellett örökli a trónörökös a niksici kastélyt és a lovceni, valamint rijekai házakat.

II. Mirko herceg, fiunk a következőket kapja:

1) A kruseváci kastélyt, a hozzá tartozó birtokkal. 2) Tihát. 3) A tinjesi földbirtokot az oliv-erdővel, az ulcinji várat és régi kaszárnyát. 4) A tresanji birtokot. 5) dugai hegyet, amelynek határát egy, az udvari irattárban levő okmány írja le.

III. Péter herceg, fiunk a következőket kapja:

1) A njegusi házat és birtokot. 2) A corazda melletti dubi birtokot. 3) Rijekában a patak baloldali levő birtokrészét, a kertészetet, hegyi erdőt és istállókat. 4) Az egész Jovanov hegyi erdőt. 5) Niksicben a kis kastélyt és az istállókat, valamint házakat, egészen a trónörökös birtokáig. 6) A mo-

rakovi hegyi erdőt és vadászterületet, az udvari irattárban levő okmány által megjelölt határig. 7) A Gornji Poljakiban levő műveket. 8) Az Ubloviban levő istállókat Péter herceg engedje át Danilo trónörökösnek, ha az 20.000 perpert fizet. 9) Bariban levő és Hum nevű birtokot. A njegusi ház és birtok majorátus marad Péter herceg és utódai számára és az nem adható, vagy zálogosítható el.

IV. Leányaimnak, Xénia és Vera hercegnőknek a stonicei házat és birtokot, az ubliu keretet és a Cetinje melletti Gruda birtokot hagyom.

Készpénzben fejenként 500.000 perpert (ketten egy milliót) hagyok. Ebből az összegből eddig 400.000-et fizettem nekik ki és a fennmaradt 600.000-et, amely készpénzben nincsen birtokomban, kész vagyok kölcsönvenni és a háború után fizetni. Ezt a fizetést a konstantinápolyi házam eladásából és a királyi civilistából eszközözendő amortizálással fizetem.

## Három halottja van a vasúti vérengzésnek

A jugoszláv belügyminiszter jelentése Cena bég szolgájának tömeggyilkosságáról. — Az áldozatok nevei.

Skopljéből jelentik: Foglalkoztunk azzal a borzalmas vérengzéssel, amelyet Zia Vucsitru, a volt albán követ szolgája követett el. Mint jelentettük a fiatal ember utazás közben revolverével agyonlőtte Zavasics belügyi inspektort és még két utast. Azonkívül hárman súlyosan megsebesültek a golyótól. A jugoszláv belügyminiszter a vérengzés ügyében a következő kommunikét adta ki:

— A Szkoplje—Kosovska mitrovicai vasútvonalon a vonatban Jankovics Generális és Kasanik állomások között Zia Vucsitru, Cena bég volt szolgája, akit Alkibiadesz Bebi meggyilkolása miatt vizsgálati fogságba helyeztek, de később elbocsátottak, mert tettét beszámíthatatlan állapotban

követe el, revolverével lövöldözni kezdett. A golyók megölték Zavasics Péter belügyminiszteri inspektort és két polgári személyt, megsebesítettek két katonát és egy polgári személyt. Letartóztatták és a pristinai fogházba szállították.

A tett részletei nem ismeretesek és a meggyilkoltak neveit sem tudják még.

Belgrádba este érkezett jelentés szerint a tömeggyilkosság halálos áldozatai Zavasics Petár belügyminiszteri inspektor, Bajramovics Emil kiszolgált katona és Radovanovics Sztanimir diák. Megsebesültek Ilkics Mirko és Szojakovics Radivoj katonák és Petrovics keresztelő.

## Egy cseh ezredes darabjában kifigurázta Massaryk elnököt.

A generálisi előléptetés helyett nyugdíjazták. — Betűrejtvény, amelyet Capek, a R. U. R. trója megfejtett.

(Prága, március 4.) Hetekkel ezelőtt a cseh sajtó beszámolt arról, hogy Medek ezredest rövidesen tábornokká fogják kinevezni és hogy az előléptetés háttérben politikai motívumok játszanak szerepet. A Vecerny Listy mai közlése szerint Medek ezredesnek előléptetése nem történik meg, sőt nyugalomba kü-

dik, mert

az ezredes szenzációs irodalmi botrány középpontjába került.

Medek ezredes szindarabot írt Sves alezredesről és a darabban, mely állandó műsordarabja a pozsonyi szlovák színháznak is, feldolgozta azt a drámai jelenetet, mikor a legionista párt emberei és különösen Capek író nem jó szemmel nézték Medek ezredesnek irodalmi előléptetéseit és kisütötték, hogy a

drámában szerepeltet egy Martiska nevű vad kommunistát is s hogy ez a név nem más, mint egy betűrejtvény, mert betűiből „Masaryk T.” állítható össze, vagyis az ezredes drámájának egyik szereplője révén a köztársasági elnököt akarta kifigurázni és izléstelen pellengérré állítani.

A realisták, élükön Capekkel, a betűrejtvény megfejtése után erőteljes akciót indítottak, hogy Medeket eltávolítsák a hadseregből s akciójuk eredménnyel is járt, Medek ezredest nyugalomba küldték.

— A Dagblad nyilatkozik a hamisított egyezményről. Amszterdamból jelentik: A Dagblad a nyilvánosságra hozott francia—belga titkos egyezmény ügyében ma nyilatkozott. Leszögezték, hogy a lapnál senki nem ismerte és nem érintkezett az okmányok állítólagos hamisításával kapcsolatosan letartóztatott személyekkel. Ezenkívül kategorikusan megcáfolták azt, mintha a lap bármily összeget is fizetett volna az okmányokért.

## DELEJ LÁSZLÓ

bank- és váltóüzlet

A magyar osztálysorsjáték főarúszítója  
Budapest, VII., Erzsébet-ut. 34

Legnagyobb főnyeremény szerencsés esetben

500.000 pengő = cca 15.000.000 lel.

Jutalom és nyeremények:

300.000 pengő = cca 9 millió lel

200.000 " = " 6 " "

100.000 " = " 3 " "

stb. stb. több mint 8 millió pengő cca

250 millió lel készpénzben.

A huzások április 12-én kezdődnek.

A sorsjegyek hivatalos ára költséggel együtt:

<b>Egész:</b> 24 pengő 50 All. 740 lel.	<b>Fél:</b> 12 pengő 50 All. 380 lel.	<b>Negyed:</b> 6 pengő 50 All. 200 lel.
---	---	---

**Figyelem!** Legelőszérűbb, ha mindenki levélben rendel és a pénzt nemzetközi postautalványon vagy bank újján küldi be.



# Egy vidéki leány lett Miss Arad.

Tizenkét jelölt között a szépségdíjért. — Hol maradtak az aradi leányok? — Boldog feleség akar lenni Miss Arad, egy kisleány.

(Arad, március 4.) Ezen is túl vagyunk. A „nagy érdeklődéssel várt” pótválasztás megtörtént és egy vidéki fiatal leány tegnap dél óta büszkén viseli Miss Arad címét. A választás a legteljesebb siker jegyében zajlott le és a sok — számszerint tizenkettő — jelölt közül megválasztották a szépségkirálynőt és két udvarhölgyét. A zsüri tagjai felelősségük tudatában feladatuknak magaslatán állottak és a legnagyobb komolysággal válogattak a pontosan egy tucat jelölt között.

## Gyülekeztek a Miss-jelöltek.

Tíz óra előtt kezdtek a városháza kisterme előtt gyülekezni a Miss-jelöltek. Izgalomtól kipirult arcú fiatal leányok várakoztak és szívszorogva lesték, hogy mikor tárul fel az ajtó, mikor nyerne beocsájtást az Eden kertjébe. Mindenkinnek szeme előtt ott lebegett a kis készthelyi leánynak: Simon Böskének szédületes karrierje és titokban már arról álmodoztak, hogy Galvestonban virágosó várja őket is. Lélekzetviasszafojtva nézték az órát és minden eltelt perc egy örökkévalóságnak tünt fel előttük.

Végre kinyílt a ruhatár ajtaja és bemehettek a várterembe. Hirtelen levetették kabátjaikat, a fogásra kerültek a bundák és a macskaprémekkel díszített kis szövetieöltők, előkerült a tükör meg a fésű és megkezdődtek az előkészületek. Tizenkét Éva leánya gyűlt össze a kis szobában és csodák csodájára azonban ez alkalommal nem került elő a ruzs meg a puder, ez alkalommal nem fedte ajkukat vastag piros réteg, hanem minden smink nélkül várták a verseny megkezdését.

A kisterem ajtója előtt teremőr állott és miként egy Cerberus, vigyázott arra, nehogy valaki bejuthasson a terembe. A zsüri a nyilvánosságot teljesen kizárta. A teremőr még a sajtó képviselőit sem engedte be. Hiábavaló volt minden igyekezetünk, minden protestálás, a legkategorikusabban jelentette ki:

— Még az újságírók sem mehetnek be!

## Megkezdődik a verseny.

A városházába mégis sikerült bejutnom. Nagy csend uralkodott a teremben. Még beszélni sem mertek a jelöltek. Nemsokára számokat osztottak ki, amit mindegyik jelölt a mellére tűzött és azután egyenként, számszerint beszólították őket a terembe. Kijött az egyes, bement a kettes és így tovább. Alig jött ki az egyik, a többiek a kérdések egész özönét zudították feléje.

— Hogy volt? Mit kell benn csinálni? Kérdezték, mire az egyes szám elmesélte, hogy végig kellett sétálnia a zsüri előtt, különböző mozdulatokat végeztek vele, majd kérdéseket intéztek hozzá, amikre hangosan kellett válaszolnia.

A jelöltek valamennyien izgatottak.

— Bár ne jöttem volna el — mondja az egyik. — A legszívesebben haza mennék, mert tudom ugysem lesz szerencsém.

A hatos számra kerül sor. Feltűnően sokáig marad benn. Amikor pedig kijön, sírva fakad. A többiek mind odaszaladnak és kérdésekkel ostromolják:

— Mi történt? Miért sírsz? — kérdik, mire a hatos szám a sírástól alig hallható hangon válaszol:

— Ugy megjedtem. Amikor bementem, az egyik úr megkérdezte, hogy miért jöttem ide. Erre a torkomon akadt a szó és nem tudtam válaszolni.

Később megtudtam, hogy a zsüri egyik tagja azért tette fel a kérdést, hogy a jelölt megszólaljon, mire ő sírva fakadt és hiábavaló volt minden igyekezet, nem lehetett lecsendesíteni.

A folyosón ezalatt gyülekezni kezdenek a kíváncsi emberek. Percek alatt elterjedt a városban a hír, hogy a városházán megkezdődött a szépségverseny, mire mind többen és többen jönnek fel szerencsét próbálni, hátha bejuthatnak a versenyre. Az ajtónál álló Cerberus azonban sziklaszilárdan áll a helyén és

visszaveri a közönség meg-megújuló ostromát. Erre a túlnyomórészt fiatalemberekből álló közönség a ruhatár ajtaját kezdi ostromolni, minden percben kinyitják az ajtót, hogy legalább egy pillantást vessenek a jelöltekre. Minden igyekezetük azonban hiabavalónak bizonyul, mert ide sem juthatnak be. A közönség mégsem oszlik szét, hanem a hideg folyosón feltűrt gallérral várakozik abban a reményben, hogy legalább a verseny után láthatják a jelölteket.

Közben az utolsó jelölt is kilép a teremből, miután újra behívják néhány fiatal leányt. Most már hosszabb ideig maradnak benn. Az izgalom percről-percre nő. A jelöltek ekcsendesednek. Valamennyinek szeme csillog s már beszélni sem mernek. Az előbbi vidám csacsogást csend váltja fel. Mindnyájan érzik, hogy közeledik a döntés ideje. A vihar előtti szélcsenél uralkodik a versenyzők között.

## A döntő „küzdelem.”

Néhány perc múlva kinyílik az ajtó és beidezik a zsüri elé a 6. 2. és 12. számú jelölteket. Megkezdődik a döntő küzdelem. A lemaradt kilenc már eltözködni kezd, felveszik kabátjaikat és most már előkerül a ruzs és puder is. Most már jöhet a smink.

Lassan telnek a percek. A döntő szereplői még mindig benn vannak. Künn az előszobában már zugolódni kezd a tömeg.

— Mikor lesz már eredmény. — kérdezik és állandóan kopogtatják az ajtót.

Végre kinyílik az ajtó és bebocsájtják a zsüri elé a közönséget is. Kihirdetik az eredményt:

Miss Arad lett Cohan Livia kisleány 17 éves leány, első udvarhölgy: Fenyő Karolina Ujaradról, második udvarhölgy: az aradi Popovic Lucia.

Miss Arad mellett még most is ott van a 6-os sorszám, míg Fenyő Karolin a 2-es, Popovic Lucia pedig a 12-es számot viseli.

A közönség kitörő éljenzéssel ünnepli

**Pincérek teasztje márc. 9-én a Fehér Kereszt nagytermében.**  
Meghívó nem kötelező.

Miss Aradot, aki vidékről jött, hogy elvigye az első díjat. Mindenki oda megy bózza és gratulálnak neki. A szerencsés győztes a boldogságtól alig jut szóhoz.

— Soha sem volt szerencsém — mondta, amikor megkérdeztem tőle, mit érez a választás után — és most sem láttem, hogy az első leszek. De ha már a zsüri így határozott, akkor ki kell jelentenem, hogy nagyon, de nagyon boldog vagyok. Bizonyára a véglegnyem is nagyon fog örülni.

Cohan Livia, „Miss Arad”, a szomszédos Kiszendről jött fel a versenyre és apja ott építőmester. A tegnapi nap szépségkirálynője mindössze 17 éves és a hozzá intézett kérdésekre az volt a válasza, hogy egyetlen vágya: boldog feleség akar lenni.

A zsüri minden tekintetben igyekezett pártatlanságát megőrizni és a határozatot hosszas vita előzte meg. A zsüri tagjai egyébként Pop C. Istvánné, Hargot György törvényszéki főelnök; Mihulin Miklós, a Ohiba Birta leánygimnázium igazgatója, Sotirescu Constantin vizsgálóbíró, Mehedintianu Ion újságíró, Olesanu szobrász és Pataky Sándor festőművész voltak. A választás nehéz volt, mert nagyon kevesen jelentek meg, kik közül válogatni lehetett volna. Érdekes, hogy akadtak néhányan, kik beküldték ugyan a fényképeiket, de a versenyen nem jelentek meg.

A választás után „Miss Arad” két udvarhölgye kíséretében a fényképészhöz ment és ott fényképfelvételeket készítettek róluk.

A választás tehát lezajlott és az egészben a legbüszkébb az, hogy „Miss Arad” egy vidéki kisleány lett. Önkénytelenül is felvetődik a kérdés, hol maradtak a híres aradi széplányok?

Ferenczy György.

TELEFON 70. ERZSEBET SLAGERMOZGO TELEFON 70.

Ma d. u. 5, 7 és 9 órakor utóljára

**Harold Lloyd: „Gyáva hős”**

„0” ezévi egyetlen és lequjabb szenzációs vigjáték sláger. Rendes olcsó helyérek.

Holnaptól: Nagy premier! Pikáns modern erkölcskép

**„Ketten a lejtőn” (Éjfél után)** pazar film.

Főszerepben: NORMA SCHEARER, (a Diákherceg női főszereplője.)

## Irodalom és művészet

\* Az aradi színház heti műsora. Kedd délután 5 órakor: Párisi divat (operett, félhelyárral.) Este: Román előadás. Szerda délután 5 órakor: Csibészkirály (operett, félhelyárral.) Este: Román előadás. Csütörtökön: Marusia, a kis cselédleány (szenzációs színműfajdonság, premier. C. bérlet.) Péntek: Cirkuszhercegnő (operett, A. bérlet.)

\* Budapesti színházak heti műsora. Budapestről jelentik: A budapesti színházak e heti műsora a következő: Vígyszínház, Kedd, szerda, csütörtök: A Kék Madárkabaré vendégjátéka. Péntek: Nincs előadás. (A Különös közjáték nyilvános főpróbája.) Szombat: Különös közjáték (előszőr.) Vasárnap délután: Beszterce ostroma; este: Különös közjáték. Hétfő: Különös közjáték. Kedd: A királyi család. — Magyar Színház, Kedd, péntek (ötvenedszer), vasárnap délután: Ida regénye. Szerda, csütörtök, szombat, vasárnap este, hétfő: Agglegény apa. — Belvárosi Színház, Kedd, péntek: Hazudj, édes...! Szerda, csütörtök, szombat: Ez az én esetem. Vasárnap délután: Hazudj, édes...! este: Ez az én esetem. — Városi Színház, Kedd: Szupécárdás. Szerda: Armány és szerelem (D. bérlet.) Csütörtök: Szupécárdás. Péntek: Carmen (C. bérlet; Louis Graveur vendég felléptével.) Szombat: Szupécárdás. Vasárnap délután és este: Szupécárdás. Hétfő: Faust (B. bérlet; Louis Graveur és Karl Norbert vendégfelléptével.) — Király

Színház. Egész héten minden este: Pista néni. Vasárnap délután: Puszipajtás. — Fővárosi Operettszínház. Egész héten minden este: Miss Amerika. Vasárnap délután: Az utolsó Verebely-lány. — Új Színház, Kedd, szerda, péntek, vasárnap este: Vakablak. Csütörtök, szombat, vasárnap délután: Tűzek az északában. — Andrassy-utcai Színház. Egész héten minden este: Gaál Franciska: Nagy cipőben kis fiú; Medgyaszay Vilma; A pillangó (Vaszary, Kökény, Peti, Abonyi); Békeffivel: Finom házikoszt és Ami van, az sose jó. Farkas Imre daljátéka: Radó-Kökény; Szassa bácsi; Békeffi konferál. — Terézkerületi Színpad. Egész héten minden: Nagy Endre, Salamon Béla, Rajna Alice; Éjjel a háztetőn; Az apja lánya; Apostol a lokáiban; Bécs—Páris—Madrid; Az utolsó faun; Pésti sielők; Száz szál gyertya; Grafológia; Szegény Shakespeare; Királylány csókja. — Royal Orfeum. Egész héten minden este: Josephine Baker; Rocky Twins; Poncherrys; Amac; Stetsón; Severus et Severus; The Leyghtons; A kék árc (Pásztor Árpád dramolettje); Kutyuskám (Békeffi László tréfája); Ki a Duna vizét issza (Faragó Sándor vigjátéka); Békeffi László, Sugár Flóri, Horváth Böske, Bellák Miklós, Sárossy Mihály stb.

\* „A hetedik menyország” méreteiben nagykonceptiójú és kivitelében izig-vérig művészi film. Janet Gaynór és Charles Farrell a gyönyörű film főszereplői, őstehetségű művészek, akiknek alakítása egyedülálló színi munka. A kiváló film ma kerül bemutatásra az Apolló mozgószínházban.

# Az Óvár-teret villanegyednek deklarálták

Új szabályrendelet készült, amely megengedi az ujaradi uton az egyemeletes házak építését. Az ut két oldalán csak kertes villák építhetők.

(Arad, március 4.) Ma délután öt óra körül ülést tartott Arad építészeti bizottsága Muresan János városi főmérnök elnökelete alatt. Az ülés tárgysorozatának legfontosabb pontja a villanegyedről szóló szabályrendelet letárgyalása volt. Az új szabályrendeletnek, amely a Cetatei Vecse (Óvár) tere és környékére vonatkozik, kettős célja van. A legfőbb cél: lehetővé tenni az építkezést azoknak a köztisztviselőknek a számára, akik az Óvár-teren telket kaptak, míg a másik cél az, hogy a meginduló építkezések eredményeképpen, rendezett városrész alakuljon ki.

A szabályrendelet villanegyednek deklarálja az Óvár-teret és környékét és kimondja, hogy a hád felé vezető főúton csak egyemeletes házak, míg a negyed többi részén csupán villák építhetők. Jelentős könnyítést engedélyeztek azzal, hogy a főútvonalon egyemeletes házak építését approbálták. Eddig nagyon szigorúan ragaszkodtak ahhoz, hogy a főútvonal mentén csak kétemeletes ház építhető, ami a mai viszonyok között milliós befektetést tesz szükségessé. Ezzel a kikötéssel lehetetlenné tették az ujaradi ut kiépítését, miután az ottani telektulajdonosok egyike sem bírt eleget termi eme feltételnek. A tavasszal meginduló építkezési szezonra való tekintettel a város mérnöki hivatala szükségesnek találta ezen feltételek módosítását, ebben a reményben, hogy a telektulajdonosok most már építkezni fognak. Az emeletes ház magasságát a bizottság hosszas vita után nyolc és fél méterben állapította meg, majd kimondotta, hogy városszépészeti szempontból minden egyemeletes háznak egyforma magasnak kell lennie. A kétemeletes ház magassága pedig csak 12 méter lehet.

A főúttól jobbra és balra eső terület a tulajdonképeni villanegyed. A villáknál már nincs különösebb megszorító intézkedés és az új szabályrendelet csak annyit említ meg, hogy amennyiben villacsoport létesül, az építkezések együttes tervezését kötelesek benyújtani a város mérnöki hivatalához. A magányosan

álló villáknál pedig másfélméter magas, csinosan befestett oszlopképzés felállítását teszik kötelezővé. Az egyes villák előtt ötméteres terület marad a virágágyak részére. Az építészeti bizottság Rafiroi Silvestru városi mérnök előterjesztésére, rövid vita után elfogadta a szabályrendeletet, amely most az intérimár-bizottság elé kerül jóváhagyás végett.

A villanegyedről szóló szabályrendelet tehát készen áll és keresztülment a bizottsági rotortán is, most már csupán a hozzávaló villák hiányzanak. Ezeknek létrehozása azonban valamivel mehezebben fog menni. A mai viszonyok között nem valószínű, hogy az ujaradi ut mentén meginduljanak az építkezések és előreláthatólag jó pár évek kell eltelnie míg az Óvár-ter környékén levő üres területek emeletes házakkal, üzletekkel és csinos, virágos villákkal népesülnek be.

## 7-ik MENYORSZÁG



Főszerepben:

Janet Caynor,  
Charles Farrell

MA, KEDDEN AZ APOLLOBAN

\* **Aradi uriaszony sikere Temesvárt.** Tarnay Alajos aradi szerzői estje után Temesvárra utazott át, ahol vasárnap a temesvári magyar dalárda díjavadó ünnepélyének keretében tartotta meg koncertjét. A temesvári dalárda vitte el tudvalevőleg a pálmát a hárgai nemzetközi dalosversenyen és a versenyen részt vett dalosokat most emléklírával tüntették ki. Az ünnepély fényét nagyban emelte a magyar műdalok mesterének, Tarnay Alajosnak szereplése, kitomboló lelkesedéssel ünnepeltek. Az ünnepélyből nagy rész illette meg Rösler operaénekest és az aradi Alföldy Leonát. Ez utóbbi decens megjelenésével és a dalok stílusos előadásával egy csapásra meghódította a közismerten hideg temesvári közönséget. A magyar kardal és műdal testvéri összelelkézése volt ez az ünnepély, melyen ünnepi beszédet báró Ambrózy Audor és Járossy Dezső tartottak.

\* **Gellinek Lotte növendékhangversenye.** Gellinek Lotte, az ismertnevű aradi belcanto énektanárnő március 11-én este 8 órai kezdettel a Minorita Kulturházban növendékhangversenyt rendez. A koncert tiszta jövedelmét jótékony célra fordítja a tanárnő. Jegyek elővételben Oláh Sándor könyvkereskedésében kaphatók.

\* **Mesedélután a Minorita Kulturházban.** A Növendéki Hivatal a Napközi gyermekotthon javára tegnap az aradi Minorita Kulturházban mesedélután rendezett, amely szép siker jegyében folyt le és a nagyszámu közönség mindvégig tetszéssel kísérte a kitünő szereplőket: dr. Crasnic Jenőné, Noszkai Mária, Sovánka Ilonka, Juhász Annus, Tivadar Gizi, Veigl Zita, Schmelko Erzs, Szoltér Piri, Gruber Margit, Domsic Margit, Szántó Teri, Óvári Edit, Woffl Jolán, Hand Gitta, Feil Magda, Feil Irén, Schlot Sári, Schweffer Erzs, Dinyenyés Mancsi, Bogdán Bella, Oszter Mária, Deák Ilona, Oláh Margit, Oszter Rózs, Diny-

nyés Mariska, Galbácsi Erzsébet, Kovács Amália, Kotrovics Gitta, Rotter Sándor, Harcsás János, Balogh Lajos, Schneider László, Popon Jenő, Pánits Sándor, Kriván Dezső, akik mind a legnagyobb igyekezettel és készséggel szolgálták a délután sikerét. A zongorakíséretért Demiflé Hilda tanárnőé az érdem.

\* **Az Iparos-dalkör hangversenye.** Tegnap este az aradi Iparos Otthon dalköre és zenekara a napokban elhunyt elnökének, Kárttyás Lajosnak emlékére nagysikerű hangversenyt rendezett. A műsor minden egyes számát a szereplők precizitása jellemezte és a nagyszámu közönség meleg elismeréssel is honorálta az igazán élvezetes, szórakoztató estet. A több számmal szereplő zenekart a kitünő Buja Sándor dr. karnaggyal az élen, melegen ünnepelték. Pontosan kidolgozott zenekari szám: Weber Eurganthe ouverture vezette be a műsort, majd Rátva Anna hatóságos szavalata után Berkovits D., Berkovitsné zongorakísérete mellett, nagysikerű olasz dalt adott elő, utána a zenekar Verdi egy egyvelegjét az Aida operából tolmácsolta kitünően. Szünet alatt pedig a férfikar néhány dalát tapsolta meg a közönség. Ezután egy Karinthy egyfelvonásosban, amelyet Buja Sándor dr. gondosan rendezett, Diósy, Balajthy, Lányi E., Horváth tettek tanubizonyságot a dilettánsi nivót jóval meghaladó szmészi készségről. Majd a Baranyi nővérek Hubay Kun dalaival keltettek tetszést és meleg tappsal fogadott zenekari szám: Maillart: Remete csepenyűje, után véget ért a nagyszerű hangverseny.

\* **Félfhelyáru előadások az aradi színházban** ma és holnap délután 5 órakor. Az aradi színház igazgatósága páratlan kedvezményeket nyújt két nap délutánján az aradi közönségnek. Ma félfhelyárakkal a szezon legkiválóbb operettjét: a Párisi divatot adja elő a társulat, a főszerepekben Viola Margittal, Kertész Mancival, L. Kiss Mariskával,



Kerekes Ilonával, Galettával, Balázsszal, ifj. Szendreyvel, Kunnal, másnap délután az új operett-újdonosság: a Csibészkirály megy, melynek főszerepeit Viola Margit, Kertész Mancsi, L. Kiss Mariska, Dancs Ica, Balázs, Rudas, Kun játsszák. Ne hagyja kihasználatlanul eme páratlan kedvezményeket és haladéktalanul váltsa meg jegyét, mert kevés pénzért olcsó és igaz szórakozást kap.

\* **Csütörtökön este a Marusja megy, a színház új prózai szenzációja,** amelyben egy kis cselédleány három esete tárul a közönség elé három felvonáson át. Mélyen mellettünk megszólaló, egyenesen az életből merített színmű a Marusja, amely minden jelenetével leköti a közönséget. A főszerepet Szepessy Edith játssza, a többi nagyobb szerepeket Fekete Irén, Dancs Ica, Jávör, Horváth, Kun és Földes alakítják.

## Egészségtelen pincelakások Aradon.

„Ha megkezdjük a pincelakások kiürítését, rövidesen 2000 ember marad hajléknélkül Aradon”.

(Arad, március 4.) Pár nappal ezelőtt a városi főorvosi hivatal átiratot küldött a mérnöki hivatalnak, amelyet arról értesített, hogy a Dengl-ház pincelakásai egészségügyi szempontból nem felelnek meg a követelményeknek és ezért kéri a mérnöki hivatal, tartson helyszíni szemlét és lakoltassa ki a pincelakások lakóit. Muresan János városi főmérnök, Rafiroi Silvester városi mérnököt delegálta a helyszíni szemle megtartására. Rafiroi a ma délutáni építészeti bizottsági ülésen számolt be tapasztalatairól.

Az ülésen a mérnök megállapította, hogy már husz esztendő óta laknak ezekben a pincelakásokban, amelyeket teljesen száraznak és a lakók igényeinek megfelelőeknek talált. A maga részéről azt javasolja, hogy az építészeti bizottság hagyja meg a lakókat lakásukban. Az előterjesztés után Steiner Jenő bizottsági tag szólalt fel és a következőket jelentette ki:

— Vannak Aradon olyan pincelakások, amelyek sokkal egészségtelebnek. Ha most megkezdjük a pincelakások kiürítését, akkor rövidesen kétezer ember áll hajlék nélkül és sátrak fogják benépesíteni a várost. Nem lehet a mai viszonyok között ehhez a kérdéshez nyulni.

A bizottság egyhangulag Steiner álláspontjára helyezkedett és elhatározta, hogy átiratban értesíti a városi főorvosi hivatalt arról, hogy a Dengl-ház pincelakásai nem üríthetők ki.

— **Ingyenes utazás az anyáknak, akik hősi halált halt fiuk sirját akarják meglátogatni.** Washingtonból táviratozzák: A parlament tegnap egy törvényjavaslatot fogadott el, amely ingyenes franciaországi utazást tesz lehetővé minden özvegynek és anyának, akinek fia a francia harctéren elesett. Az özvegyek és anyák államköltségen utazhatnak hozzátartozóik sirjához a volt harcterekre.

# H I R E K.

## KIS VERSEK.

Irtja: Farkas Imre.

### MONOKLIS NŐ.

Láttam egy nőt monoklival  
Szemtelenül rám nevetett —  
Kisujjamat a számba tettem  
S lesütöttem a szememet.

### BELÉSTEM, BENNE VAGYOK! ...

„Aki szeret követ”  
Igy szólt a szívem hölgye  
És egy francia ródin  
Bele esett a völgybe.

Könnyű nekí. A hóra  
Esett csupán a völgybe —  
De nekem szörnyű, mert én  
Beléstem a hölgybe.

### CUKRÁSZDÁBAN,

A spórolós ván banklú  
Kézét dörzsölte szót „tehát  
Most itt vagyunk. Mit óhajt drága:  
Kávét? Teát?”

Gondolta a nő: „Beadom.”  
És így szólott lesütött szemmel:  
„Én csak egy csésze teát kérek.  
De egy kis Citroen-nel.”

— Elbocsátták állásából a pénzügyi államtitkár. Bucurestiből jelentik: Popovici Mihály pénzügyminiszter Simionescu pénzügyi államtitkártól az ellene felhozott súlyos vádak folytán megbízatását visszavonta és rendelkezési állományba helyezte. Hír szerint az Erdélyben felfedezett adócsalások ügyében szenzációs letartóztatások várhatók.

— Loverték a mexicói forradalmat. Mexicóból jelentik: Heves harcok után hadihajók ágyutűzével a verakruzi lázadókat a mai napon levették. Ezután már kisebb feladat lesz a kőészek elfoglalása után a fellázadt helyőrségeket is kapitulációra kényszeríteni. Az amerikai sajtó élénken foglalkozik a forradalommal és annak igen nagy jelentőségét tulajdonít.

— A prefektus interveniál a nyugdíjas városi tisztviselők érdekében. Ma délelőtt Csiky Károly nyugdíjas árvaszéki ülnök megjelent Marsieu Justin dr. prefektusnál és intervencióra kérte fel a városi nyugdíjasok érdekében. Elmondotta, hogy a város már régebben téli segélyt szavazott meg a nyugdíjasoknak, azonban a minisztériumba került az ügy jóváhagyás végett és az még a mai napig sem intézte el. Marsieu dr. prefektus rendkívül előzékenyen fogadta a nyugdíjasok képviselőjét és megígérte, hogy még a mai délután folyamán táviratilag sürgeti meg a nyugdíjassegély ügyének elintézését.

— Házasság. Mösner Mariska és Solyms Ferenc f. hó 3-án házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Izgalmas jelenet az adókvető bizottság előtt. Kinos incidens játszódott le tegnap délelőtt az aradi pénzügyigazgatóságon működő egyik adókvető bizottság előtt. Juhász Attilát, a Magyar Újság szerkesztőjét százezer lej jövedelem után adóztatták meg. Juhász Attila tulmagasnak találta az adót és izgatott hangulatban kelt ki az adókvetés ellen. Heves jelenet keletkezett a bizottság és a szerkesztő között és Juhász Attilát az éleshangu összeszólalkozás után katonákkal kísértették a rendőrségre. Ott dr. Moga Romulus rendőrprefektus személyesen hallgatta ki és délelőtt 11 órakor egy rendőrtisztviselő az ügyészségre kísérte Juhász Attilát. Dr. Párcz Béla országgyűlési képviselő tudomást szerzett a kellemetlen incidensről és interveniált a szerkesztő érdekében. Juhász Attilát Niculescu főügyész rövid kihallgatás után szabadonbocsátotta. A pénzügyigazgatóság feljelentést tesz ellene hatóság megsértése miatt, Juhász Attila pedig viszonyvadásat emel hivatalos hatalommal való visszaélés címén az adókvető bizottság ellen, amely őt fegyveres katonákkal kísértette végig a város uccáin.

Az időjárás viszontagságait könnyebben elviseli, ha reggelre egy csésze tejben 3 kávéskanál OVOMALTINE-val edzi magát.

## A curtici-i vámvizsgálat ügye a parlament előtt.

Junian igazságügyminiszter megvédi a bírói tekintélyt. — A tartalékos tisztek egyenruhája.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-tudósítójának távirata.) A kamara ma délutáni ülésén Moldoveanu panaszolja, hogy a curtici-i vámnál az utasokat molesztálják és zaklatják. Vaida belügyminiszter ígéretet tesz, hogy megindítja a vizsgálatot Moldoveanu panaszal tárgyában. Junian igazságügyi miniszter válaszol Georgescunak egy korábbi interpellációjára. Tiltakozik a bíróságok megrágalmazása ellen. A parlament nem bírói fórum — mondja — és bírói ítéleteket nem lehet kritika tárgyává tenni. Georgescu visszatartja Junian támadását s hangsúlyozza,

— Egy véres, eszméletlen embert találtak a osálat erdőben. Tegnap este a Csála-telep melletti rendőrposzt az erdő szélén egy eszméletlen ember testére bukkant. Körülötte alvadt vér volt, amely a fején szenvedett súlyosabb sérüléstől származott. Iratai megvizsgálásánál kiderült, hogy Mezloányi Imrének hívják, 35 éves, ujvar-sándi illetőségű munkás. Nem sikerült magához téríteni és eszméletlen állapotban vitték a kórházba. Azt, hogy mi okozta Mezloányi Imre sérülését és egyáltalában, hogyan került a Csála-erdőbe, egyelőre homály borítja. A rendőrség nyomoz.

**MA ünnepeles! MA megnyitó! MA**

**PALKOVITS-CAFFÉ RESTAURANTJA**

(Városházával szemben.)

Speciális Finom  
sörök italok.  
mintakimérése Játékszobák.

**Román és magyar konyha.**

**Énekes cigányzenekar!**

**„ Feltűnő olcsó árak! „**

— Tizenöt napl elzárásra ítélte a törvényszék a vadászti csendőrparancsnokot. Az aradi törvényszék Pop-Ionescu tanácsa ma délután ítélkezett Mocosu Costache csendőrmester, a vadászti csendőrparancsnok felett, aki három miskei gazdálkodót súlyosan inzultált. Imbre Nicolai, Cui Nicolai és Vid Teodor tettek bünvádi feljelentést a brutális csendőr ellen, aki őket minden ok nélkül a község házára vitte, ott bezárta a faskamrába és azután borzalmasan összeverte a letartóztatásban levő gazdálkodókat. Mindhárom napokig fektüdtek az eset után és amikor felgyógyultak, megtették feljelentésüket ellene és Nedeta Mitru miskói községi bíró ellen, mert állítólag a bíró záratta őket le. A törvényszék több tanút hallgatott ki, kiknek vallomásai után Mocosu Costache csendőrmestert könnyű testisértés vétsége miatt 15 napi elzárásra és 2000 lej pénzbírságotra ítélte, az ítélet végrehajtását három évre felfüggesztette. Nedeta Mitru községi bíró bizonyítékok hiányában felmentette a vád alól.

A nátha hosszantartó és kellemetlen betegség. Anacot pasztilla a legjobb orvossága. Egy phola ára 37 lej.

**A. HALLAMASSEK**

fogászati műtermét

Str. Consistorialui No. 11. (Batthyány-uccánál)

**Bul. Reg. Ferdinand 15.**

**Dr. Pozsgay-ház, helyezte át**

za, hogy a törvényhozást megilleti az ellenőrzés joga.

Junian: Más az ellenőrzés és más a bírói tekintély lebecsülése.

Pop C. István elnök közli, hogy a miniszterek csak eszméletlenül fognak válaszolni az interpellációkra. Cihoaky hadügyminiszter válaszol Ceromnak a tartalékos tisztek jelentkező ügyében beterjesztett interpellációjára. Kijelenti, hogy az egyenruhában való jelentkezés feltétlenül szükséges a hadsereg harcképességének teljességéhez. Az egyenruha beszerzését a hadügyminiszterium különböző kedvezmények nyújtásával segíti elő.

— Halálozás. G. a I. József ny. törvényszéki és járásbírósi altiszt 67 éves korában elhunyt. Temetése 5-én délután 5 órakor lesz G. Alexandrescu (Bercsényi-u.) 31.

— Zsebtolvajok az ügyészségi fogházban. A rendőrség letartóztatta Indreica Nicolai, Tamás Lucrécia és Daviciu Aurelia aradi lakosokat, akik egy korezmában mulatozás közben Kischer Károly munkás zsebéből kilopták 1675 lej tartalmazó pénztárcáját és zsebjárát. Kihallgatásuk után átkísérték őket az ügyészség fogházába. A vizsgálóbíró ma kihallgatta a zsebtolvajokat és széleskörű nyomozást rendelt el, mert alapos a gyanu, hogy számos, hasonló bűncselekmény terhell lelküket és valószínű, hogy veszedelmes zsebtolvajokat sikerült ártalmatlanná tenni. A letartóztatottak egyelőre tagadják, hogy még több bűncselekményt is követtek volna el. Működésüket előzetes letartóztatásba helyezték.

— Az aradi rendőrprefektúra hivatalosan közli, hogy Spanu János, Petrisan György, Prohab Gyula, Ban Péter, Ercan Tódor, Adoc Traian, Bafau György, Micalecean Dragina, Székely Aurelia, Repede János, Mandrici János nevű tisztviselők nincsenek már a rendőrség kötelékében.

— Aki suszterinasnak nevezi a bírót. Még a földosztás idején történt, hogy Angeanu Gheorghe regáti bíró, mint az agrárbizottság elnöke, Ujszentamára utazott, ahol megkezdte a bizottság Schiller József gazdálkodó birtokának felosztását. Schiller ekkor a parasztok előtt szidalmazni kezdte a bírót és kijelentette, hogy „ez a regáti suszterinas negem nem imponál és ugysem adok semmit arra, amit ő csinál”. A bíróság Schillert 15 napi elzárásra ítélte, az amnesztia rendelet értelmében azonban most a törvényszék az eljárást beszüntette ellene.

— Öngyilkos parasztagazda. Ma jelentették az aradi ügyészségen, hogy Miscoi Ilie 62 éves komlósi gazdálkodó felakasztotta magát szobájában és mire észrevették, már halott volt. Miscoi gyógyíthatatlan beteg volt és elkeseredésében vált meg az élettől. Az ügyészség elrendelte a vizsgálatot.

**THERAPIA SANATORIUM ARAD, Str. J. Vulcan (Kazincy-u.) 8. Telefon 532. Legmodernebb műtőfelszerelés. Röntgen, Quarz. — Diathermia. — Diätikus konyha. Ápolási díj napi teljes ellátással, orvosi felügyelettel I. osztály: 450, II. osztály: 350, III. osztály 250 lej.**

— Kihosztottak egy üzletet a rendőrség tözsomszédságában. Vakmerő módon elkövetett betörés történt szombaton éjjel Illén (Maros-lyén). Salamon Jakab borkereskedő üzletének falát kibontották és a kézi pénztárban talált pénzt, mintegy 10.000 lej összegben, valamint nagyobb mennyiségű cipő- és bocskor-árut elloptak. A ház tözsomszédságban van a rendőrséggel, azonban a rendőrség alkalmazottai semmiféle gyanus neszt nem észleltek s így a nyomozó hatóságnak az a feltevése, hogy rendkívül óvatos és rutinos betörők követtek el a falbontásos rablást. Ugyanaz éjjel egyébként még két helyen baromfitolvajlás is történt. A nyomozás megindult.

**Uj tánc-colon kezdődik március 8-án**  
**Themes városi tánctermeben.**



— Az autó elütött egy aradi diákleányt. Tegnap délután szerencsére könnyű kimenteli autóbaleset történt a városháza előtt. Az Ar. 37. nagy személyszállító autó elütötte Costa Julianna diákleányt, a Ghiba Birta leányliceum 15 esztendőös növendékét. A leány a jobb karján szenvedett csak könnyebb sérüléseket. A vizsgálat megállapította, hogy a balesetért Marginean Sándor soffört terheli a felelősség, aki ellen gondatlanság címén indították meg az eljárást.

**URANIA**

Ma, kedden 5, 7 és 9-kor

**RAMONA.**

Főszerepben:

**DOLORES DEL RIO**  
Eneketéttel

Szabó Gyula dalénekes közreműködésével.

— Rendőri hírek. Szatran László aradi lakos tegnap megjelent a rendőrségen és feljelentést tett Golbecsi János ellen, aki őt tettleg inzultálta. — Marcut János Butenből bevonuló katona, tegnap éjjel egy Szabadság-téri vendéglőben mulatott és erősen ittas állapotban egy szikvizet üveggel megsebesítette a vendéglő tulajdonosát: Kramer Gyulát, aki tegnap testi sértés miatt följelentette a részeg rekrutát az aradi rendőrségen. — Botrányokozásért tegnap előállították a rendőrségen Lacuta Floarea, Stoica Vasilie nevezetű egyéneket, akik Avram Sándor Calea Aurel Vlaicu (Pécskai-ut) 9. szám alatt levő korcsmájában rögtönöztek részeg állapotban hangos botrányt. Az eljárás megindult.

— Lapunk Budapesten állandóan olvasható az Abbázia kávéházban. Oktogon-tér, Andrássy-ut 49

— A has teltsége, májtáji fájdalmak, emésztési nehézségek, gyomorbelihurut és sárgaság a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértőlulások ellensúlyozhatók. Gyomor- és bélspecialisták igazolják, hogy a Ferenc József vízzel, különösen az ülő életmód következtében jelentkező bajoknál, nagyon kedvező eredményeket érnek el. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— Uj halálsugarakat találtak fel. New-Yorkból jelentik: Amerikai tudósok új sugarakat találtak fel, amelyek különösen háboruban veszedelmes támadó- és védőeszközül szolgálnak, másrészt igen hatásosak járványok elterjedésének megakadályozásában. Az új sugarak előállítására egy millió volt áram szükséges, úgy, hogy a sugarakat kezelő mérnöknek két méteres vastag földel mögé kell állnia. A sugarakat halálsugaraknak nevezték el.

— Gaál Gábor kultúrelőadása az Ujságíróklubban. Ma, kedden este tíz órakor ismét eseménye lesz az aradi Ujságíróklubnak. Gaál Gábor, a „Korunk” című folyóirat szerkesztője, „Folyóirat és közönség” címen magasszínvonalú előadást tart. A kitünő tollu publicista nagy éleslátással boncolgatja a társadalmi problémát és mint előadó is, minden tekintetben megállja helyét. Gaál Gábor szerdán este a Kulturpalota kistermében ugyancsak előadást tart az új európai világnézetéről, amely iránt a téma közelfekvőségénél fogva, már most igen nagy érdeklődés nyilvánul meg. Az Ujságíróklubban tartott előadását csak klubtagok, a kulturpalotai előadását pedig bárki díjmentesen hallgathatja végig.

— Weil Magda és Kósa György hangversenye márc. 12. Jegyek Sándornál.

— Orvosi hír. Dr. Jeremiás Miklós gyermekorvos, a bécsi gyermekklinika volt orvosa rendelőjét megnyitotta Str. Iosif Vulcan (volt Kazinczy-ucca) 3. szám alatt. Rendel. k. e. 8—10-ig, d. u. fél 3-tól 5-ig.

— Makulatura papír, tiszta ujságpéldányok, csomagolási célra, 5 kilogrammos kötegelésben olcsón kaphatók az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

## LEGUJABB. Szófiában ma este felrobbant a katonai arzenál.

A borzalmas katasztrófiának eddig 24 halottja és 16 súlyos sebesültje van. — Bűnös kezek idézték elő a robbanást.

Szófiából jelentik: Ma este borzalmas szerencsétlenség történt a város egyik külvárosában. Eddig ismeretlen okok folytán az egész ország leghatalmasabb katonai arzenálja fölrobbant és az órlási robbanás eddig 24 áldozatot követelt. Ezenkívül is 16 súlyos sebesült vívdék a halállal. A hatalmas detonáció kilométerekre érezte hatását. A kör-

nyéken megrepedtek a házak falai, természetesen egyetlen ablaküveg sem maradt épen. A kár felbecsülhetetlen, mert csaknem az egész, nagy tömegben felhalmozott lőszer mennyiség elpusztult, a feltevések szerint bűnös kezek munkája következtében történt robbanásnál.

## Hajók fagynak be a Fekete-tengeren.

5 méter vastagságú jég 20 kilométer körzetben övezi a „Saffi” hajót. — Repülőgépen szállítanak szenet és élelmet a jégbe ékelte hajónak. — A „Lear király” bordája összeroppant.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának távirata.) A második fagyhullám az egész országban ismét érezteti hatását. Románia különböző részéről 15—18 fokig terjedő hidegekről érkeznek jelentések. Az újból nagyarányúvá vált hideg ezuttal különösen a tengerparton és magán a tengeren érezhető. Constantai jelentések szerint a „Saffi” nevezetű egyiptomi gyűmölcsz szállító hajó hatalmas jégtorlaszok közé került és több napja teljesen jégbe ékelve, a nyílt tengeren vesztegel. Segélykérő leadásaiban közli, hogy minden szene és élelme elfogyott. Az odesszai partokról erre két orosz repülőgép csekély mennyiségű szenet és élelmet vitt

a hajónak, természetesen a reptülőgépen szállított szén és élelem csak ideig-óráig elegendő. A jég vastagsága 5 méter és a hajó körül mintegy 20 kilométerre csak jég található. Legújabb jelentések szerint a Saffi Odesszától 45 kilométernyire van és már a legválságosabb helyzetben várja a fagy enyhülését és a jégtorlaszok megindulását.

A tengeren egyébként 11 hajó vesztegel, amelyek mind a legnagyobb nehézségekkel küzdenek. Különösen egy angol hajó: a „Lear király” jutott a Saffihoz hasonló válságos helyzetbe, amennyiben ez is a beékelődött jégtorlaszok közé és egyik oldala a hatalmas jégyomás következtében összeroppant.

**Két világfilm — amit mindenkinek látni kell!**

**HAZATÉRÉS MAROKKAI KÉMNŐ**

Rendezője: **JOE MAY**  
a Hindu síremlék rendezője

Főszerepben: **JETTA COVELEL** és  
**VARKONYI MIHALY**

**Jön! AZ APOLLOBA Jön!**

## Négy havi fogházra ítélték sikkasztásért egy aradi tűgnököt.

Az inkasszált pénzzel nem tudott elszámolni.

(Arad, március 4.) Salamon Ernő aradi tűgnök állott ma a törvényszék Pop-Ionescu tanácsa előtt, aki ellen az ügyészség sikkasztás miatt emelt vádat. Salamon ellen az aradi Flora lőgyár tett bünvádi feljelentést, mert a reá bízott pénzzel nem tudott elszámolni.

Salamon kihallgatása során elmondotta, hogy a Flora-gyár alkalmazottja volt és több mint egy millió lej inkasszált. Amikor a zelszámolás következett, 19.000 lejjel nem tudott elszámolni. Ezt a hiányt úgy igyekezett pótolni, hogy állítása szerint a cég neki tartozik 7000 lejjel, míg a hiányzó 12.000 lejre azt mondotta, hogy utiköltségre adta ki.

A bizonyítási eljárás során azonban megállapítást nyert, hogy ő csak jutalékos alkalmazottja volt a cégnek és a helyben kötött üzlet után 3, a vidékiek után pedig 6 százalék jutalékot kapott és ebből kellett neki az utazási költségeket fedezni.

A Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) és Str. Banatului (Asztalos Sándor-ucca) sarkánál, a hetipiác legélénkebb helyén

**bolthelyiség,  
azonnalra kiadó.**

Cím az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalában.

A perbeszéd után az elnök kihirdette az ítéletet, amely szerint a törvényszék sikkasztás vétségében bűnösnek mondotta ki Salamont és az enyhítő körülmények figyelembevételével 4 havi elzárásra ítélt, a vizsgálati fogságból eltöltött 2 hónapot és 11 napot kitöltöttnek vette. A védő is és az elítelt is felebbezett. Salamon az ítélet jogerőre emelkedéséig szabadlábon marad.

## Borotválóverseny Budapesten.

Izgalmas küzdelem az elsőszéért. — A versenyen számos modell megsebesült.

Budapestről táviratozzák: Vasárnap reggel izgalmas küzdelem folyt le a Cellert-szálloda kápolácsarnokában. Hajvágó, fésűs és gyorsborotváló versenyt rendezett a Budapesti Fodrászmesterek Szövetsége. Harminckét inas és ugyanannyi hosszuhajú modell vonult a porondra. A borotválók nekieszték ollóikkal a frizuráknak. A győztes Tóth János tanonc lett. A második szám a női hajvágás volt. Tíz estélyi ruhás, de zilált hajú nő, tíz elegáns fiatalember vett gondozás alá. A győzelem Szemők Mihályé volt. A hölgyfésülő versenyen huszonkét fodrász és két fodrásznő indult. Ebben a versenyben nem hirdették ki az eredményt.

A gyorsborotválkozás versenyében tizenkilencen indultak. Közöttük egy nő is volt. A versenyzők „Rajta”-kiáltásra indultak és halatlan izgalommal kezdték meg a borotválást. Többnek kezéből kibukott a penge és nem folytathatta tovább a versenyt. A győztes Szecskó János lett, aki 45 másodperc alatt végzett áldozatával. A borotválóversenyen többen megsérültek.

## Szabó Dezső elzúllott hugának naplója.

Az „Elsodort falu“ Juditja megrázó képet rajzol hányatott életéről. — Szabó Irén gyalog járja be Magyarországot és kegyelemkenyéren él. — Szabó Dezső megtagadta testvéreit. — „A születés véletlenségét nem ismerem el.“

Aki olvasta az „Elsodort falu“ Szabó Dezső csodálatosan szép regényét, az nyomban rá fog ismerni ennek a naplónak az írójára. Judit figuráját a hugáról mintázta Szabó Dezső, aki családjának történetét írta meg regényében. Szabó Irén, az élő regény-hősnő, maga is író. Versei és novellái a budapesti lapok hasábjain láttak napvilágot. Ez a szerencsétlen tanítónő gyalogszerrel kóborolta be Magyarországot. Faluról-falura, városról-városra járt, felolvasásokat tartott és a verseit árulta. A legnagyobb nyomorral küzdött, baraklakásokban halt, kegyelemkenyéren élt...

Az Elsodort falu Juditja, akit az író olyan megrázóan rajzol meg regényében, az életben nem sok megértésre talált bátyjánál. Szabó Dezső egyenesen megtagadta a hugát, sőt egy ízben Szegedről ki is utasította.

— Minden családok közt a legrettenetesebb az a levél volt, amelyet Dezső a nővéremhez írt és amelyet én otthon megtaláltam — mondta Szabó Irén — ebben a levélben Dezső megtagadja testvéreit... A születés véletlenségét nem ismerem el és ha bármelyik Szabó hozzám tolokodik, rendőrséggel járok el.“ Szólhat így egy testvér?

Szabó Irén sok hányattatás után Látrány községben, Ván Benjámín református lelkész házában kapott szállást. Egy kis padlásszobában lakik, könyvei és versei között, kertészkedik és most már csendesen, viharok nélkül telnek napjai. Ez az érdekes asszony, az egyik leghatalmasabb magyar regény hősnője és az egyik legnagyobb magyar írónak testvérhuga, naplót írt, amelyet most az Aradi Közlönynek módjában van leközölni. Ez a napló nemcsak azért érdekes, mert Szabó Irén életét tárja fel, hanem egyúttal megrázó dokumentuma annak a kornak, amelyen a világháború véres tankja szántott végig és ebben a nagy egyetemes pusztulásban senki se ért rá felfigyelni a kicsiny tragédiára.

A bizonyosan szenzációt keltő írást több részletben fogjuk leközölni.

### A bölcsőtől a szerelemig.

Szabóné vár...

Hosszu éjszakai vívódás után megszülette magzatját — kit összes fájdalmas anyaságával kilenc hónapja várt — Mille Mária.

Mille Mária szegény asszony volt, gazdag szépséggel. Madonna-arcát dus fekete haj körítette és szeme magában hordozta minden Szabóból azt, ami szép és jó volt bennük. Görög-vágású, szép egyenes orra alatt kissé széles, de kedves száj húzódott. A nemes fejet, fenséges arányos termet hordozta, kis keze, lába hajdani arisztokrata ösökről beszélt.

A kis jövevényt nagy örömmel fogadták. Atyja, az öreg Szabó, karjain hordozta az udvaron s kérkedve mutatta az átellenben lakó öreg Réfinének: „Látjátok ez az én művem. Öreg ember nem vén ember. Csak tudni kell bánni az erőssel.“

A tizenöt éves Erzszi csókjaival halmozta el és testvér, anya, nagyanya szeretetével deldelgette a kis szurtost.

A tizennégy éves Dezső könyvei mellől vette tudomásul a jövevényt.

Csak a ház menyasszony-lánya, Ilona van megsértődve és szigorúan tett szemrehányást anyjának: „Kellott még ez is?“

Lassacskán azonban ő is elvegyül a ház hozsannájában. Husvét másodnapján köszöntött be a kis jövevény. Irén napja volt és lett Irén.

Mint rügy...

Ruhát lümmzett nekem, közben nótákra versekre tanított. S ezt naponta megismételgettük. Három éves lehettem akkor. De bármely dalt egyszeri hallás után megtanultam és helyes dallamba énekeltem. Pöszén sem beszéltem soha. Állandóan kézből-kézbe kaptak s tán ezért hiányzott a csók későbbi életéből, mert nagyon sokat csókoltak kis-koromban. Énekeltek és csókoltak. Gondor

híjjammal, filigrán kis alakommal, porcellánbaba benyomását tehettem az emberekre. Azt azonban hallottam később szegény megboldogult édes anyámtól, hogy a férfiakhoz már akkor kedvesebb voltam, mint a nőkhez. Nem hiába, hogy az asszonyok még ma sem értenek meg.

Erzszi nővérem beteg volt. Egy csodálatos kóros állapot uralkodott rajta. A leghíresebb professzorokat félrevezette szervezete. Egész élete a keresztet szimbolizálta. S ez a beteges szép barna nő csodálatos lelki világgal bírt.

Szenvedélyesen tudott szeretni és gyűlölni. Érzelmét átvitte a tárgyakra és megszemélyesítette őket: „Az a gyalázatos szék.“ „Az a drága cukortartó.“ Évekig nyomta az ágyat és csoda, hogy éhen nem halt. A húst utáta, csak a csirke száraz lábát ette, zuzáját és nyakát. Kiflivégen és ugorkavégen tengődött. Az ágyban önszorgalomból megtanult franciául és németül. Kézimunkái műremekek voltak. Páratlan szívós munkakitartását, különben apámtól örökölte.

Érdekes azonban, míg egyfelől szeretetével körül cirógatott, mások és az édesanyánk szeretetét irigyelte tölem s féltékeny volt. Arról meg beszélni sem lehetett előtte, hogy valaha férjhez menjek. Vén leánynak szánt...

Szegény Erzszi. Sok keserűséget okoztak, de mégis sok szeretetet adtak. És én ezért hálással emlékszem rájuk, akkor is, ha már nem leszel. Lelkem szép első benyomásait. Te neked köszönhetem. Te tanítottál meg a szépet megérezni, megkérni.

### Az első költői impressziók.

Lakásunk fekvése, udvarunk s házunk mögött elterülő nagy gyümölcsös kert ültették lelkemben az első költői benyomásokat.

A Meskőház nagy széles, füves udvarán négy ház feküdt. Régimódi, ódon boltíves épület, a Puskás család lakta. Háttul az udvaron, a mi egy szobás-konyhás kis lakásunk volt. Oldalról egy asztalos-család lakott, az öreg jó Kovács bácsiék s velük szemben az öreg Rétné kenyérsütő háza terült el, mellette kis virágos kerttel.

Holdvilágos esténként, a kenyérsütőtől kiáradó friss kenyérszag poétikus egyvelegbe olvadt össze a rezedaillesal s az asztalosműhelyből kiszűrődő harmonika lágy triónak vegyült bele. Az öreg Osváth asztalossegéd művészkedett. Minden este elhuzta a franciák nemzeti indulóját, a Marseillaise-t.

..... És most amiről írni akarok, fájdalommal írok róla. Rég volt... Emlékezem egy ilyen édes, bus, lány augusztusi este, mikor a tücskök cirpelnék, a konyha küszöbén ültem s előmbé ugrott egy gyönyörű, göndörhaju, szépnövésű 16 éves kamaszgyerek, bátyám Dezső.

„No, Pintye tudod e már a bolygó zsidót? Gyere be a szobába és szavald el nekem.“ S én öt éves kisleány hévvel, szinpadí gesztusokkal adtam elő Arany remekét.

„Tovább, tovább már nem lehet,  
Vész és vihar bánt engemet,  
Alattam a Föld nem szilárd  
Fejem fölött kétélű bárd  
Tovább... Tovább...“

### Rádióműsor.

— Romániai idő. —

Kedd, március 5.

Bécs 12. Dél-élelőtti hangverseny. 17. Délutáni hangverseny. Lambert Haselbrunner énekes közreműködésével. 21.05. Mozart: „Zaide“ operájának előadása. Utána: Esti hangverseny. — Berlin 12. Gramofonzene. 17.30. Szórakoztató hangverseny. 21. Leo Fall „Der liebe Augustin“ c. operettjének közvetítése a Városi Színházból. — Brunn 13.30. Déli hangverseny. 20.05. Esti hangverseny. 21. Régi brünni fuvószene. 22. Zenekari hangverseny közvetítése. — Frankfurt 14.30. Gramofon-

zene. 17.30. Délutáni hangverseny. Operettészlelek. 21. Rossini „A sevillei borbély“ című operájának előadása. Utána: Zenekari hangverseny. — Leipzig 13. Gramofonzene. 16.15. Délutáni zene. 17.30. Vidám szimfónikus zene. 21. Tarka zene. — 2. L. O. London. 5.11. Davenport 13. Déli hangverseny. 17. Szórakoztató zene. 19.45. Mozart szonáták. 20.45. Esther Coleman (alt) és Dávid Hutchison (tenor) hangversenye. 22.40. Sumner Austin (bariton) és Solomon (zongora) hangversenye. 23.40. Táncczene közvetítése a Carlton Hotelből. — Milánó 12.15. Gramofonzene. 13.30. Déli hangverseny. 14.30. Rádiókvintett. 21.30. Szórakoztató zene. 24. Jazz-band. — München 12.20. Gramofonhangverseny. 13.55. Déli hangverseny. 18.30. Délutáni hangverseny. 23. Esti hangverseny. — Stuttgart 11.30. Gramofonzene. 17.35. Délutáni hangverseny. Operettzene. 21.15. Zenekari hangverseny. „Huldigungen.“ Utána szórakoztató zene. — Zágráb 14.15. Gramofonzene. 18. Délutáni hangverseny. — Zürich 13.32. Gramofonzene. 16. Zenekari hangverseny. 17. Hangverseny közvetítés a Carlton Elite Hotelből. 18.15. Gramofonzene. 18.55. Kéziharmonika-hangverseny. 20.05. Marcel Salliet és Alfred Baum hangversenye. 21. Elisabeth Gund Lautenburg svájci népdalokat énekel. 23.10. Szórakoztató zene. 23.30. Gramofonzene. — Budapest 10.15 A m. kir. 1. honvédegyalozred zenekarának hangversenye. Vezényel Fricsay Richárd zeneügyi igazgató. 10.30. Hírek. 10.45 A hangverseny folytatása. 13. Déli harangszó az egyetemi templomból és időjárásjelentés. 13.05. Gramofonhangverseny. 13.25. Hírek. 13.35. A hangverseny folytatása. 14. Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 15.30. Hírek, élelmiszerárak, 16.30. Tündérvásár meseóra. 1. Margit néni bevezető szavai. 2. Lakner bácsi és inasa. 3. Szombathelyi Blanka szaval dr. Feleki Sándor verséből. 4. Dalok. (Lakner—Barna.) Énekl. Szécsi Hédy. 5. Mese a királykisasszonyról. Mesejáték három felvonásban. Írta: Altay Margit. Zenéjét szerette Barna Pál. Személyek: A király — Székely Lajos, A királykisasszony — Szécsi Hédy. A hoppmester — Molnár József. A koppmester — Major István, Petike — Szombathelyi Blanka. Marika — Lakner Nolly. Udvarhölgyek: Váradi Kató, Décsi Klára, Lévy Livia és Kunffy Ági. Rendező: Lakner Artur. 6. Lakner Nolly szaval Reichard Piroska verseiből. 7. A Tündérvásár gárdainduló. 17.45. Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek. 18.10. Séták a Nemzeti Múzeumban. Varju Elemér, a Magyar Nemzeti Múzeum Történeli Osztály igazgatójának előadása: „Látogatás a Nemzeti Múzeum Történeli Osztályában.“ 18.30. Lelkes Nándor József előadása: „A régi felvidék népköltészete.“ Közreműködik: Láng Jolán hangversenyénekesnő, Lugossy István tárogatóművész és 36-ik Rác Laci cigányzenekarával. Zongorán kísér Polgár Tibor. 19.30. „Mit üzen a rádió?“ 20.20. A m. kir. Operaház előadásának ismertetése és szereplőinek közlése. 20.30. A m. kir. Operaház „A tenor“ előadása. Vigopera három felvonásban. Német szövegét a „Bürger Schappel“ c. vigjáték nyomán írta Góth Ernő. Zenéjét szerette Dohnányi Ernő. Fordította: Harsányi Zsolt. Vezényel Rékai Nándor. Rendezte Márkus László. Személyek: A birodalmi herceg — Palló Imre, Hicketier, gazdag polgár — Szende Ferenc. Jenny, a felesége — Budanovits Mária. Thekla, leánya — Nagy Margit. Krey, revizor — Szilágyi Kálmán. Wolke, könyvnyomdász — Maleczky Oszkár. Schappel, korcsmai muzsikás — Lauris Lajos. Müller, polgár — Toronyi Gyula. Schulze, polgár — Palotay Árpád. Történik egy kis német állam fővárosában. Idő: XX. század vége. Utána cca 23. Pontos időjelzés, majd cigányzene.

### NYILTER.

#### Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik szeretett férjem

#### Kakuszi József

temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek, részvétük kifejezésével mély bánatunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

A gyászoló:

Kakuszi és Tóth család.




REGGELI, reggeli, pír-foltok a legbájosabb női arcot is elűntetik, ha-

# CRÉMIE SIMON

ment szegényé ellene a maga jótékony hatását. Ez a kiváló crème megvédi a nők finom arcborát a nap behatásától, a hőségtől, azéltől, éles levegőtől.

**SIMON PUDER & SZAPPAN**  
Paris



## Hirdessen

a 44 éve fennálló



**Aradi**  
**Közlönyben**

**Elegáns, modern izlésű női kabátok és ruhák készülnek!**  
**Bakács Miksa** női divattermében  
Arad, Str. Brătianu 13.

(Haggibor) 5 győzelem, 23 kapott tuss. 4. Szabó (Marosvásárhelyi SE) 5 győzelem, 25 kapott tuss. 5. Csizsár (MSE) 5 győzelem, 28 kapott tuss. 6. Stern (ATE) 3 győzelem. 7. Winternitz (ATE) 2 győzelem. 8. Fischer (Haggibor) 1 győzelem. 9. Lániczky (KAC) 0 győzelem. — Törben bajnok: Losonczy 8 győzelem. 2. Dehelean 7 győzelem. 3. Herczeg (Haggibor) 6 győzelem. 4. Weinberger (ATE) 4 győzelem, 27 kapott tuss. 5. Mózes 4 győzelem, 31 kapott tuss. 6. Bartunek Titi (KAC) 3 győzelem. 7. Bartunek József (MAC) 2 győzelem. 8. Marcovici (Universitatea) 1 győzelem, 36 kapott tuss. 9. Fischer 1 győzelem, 37 kapott tuss. — A verseny után a Haggibor elnöke beszéd kíséretében osztotta ki a győzteseknek az értékes tiszteletdíjakat és érmeiket.

## SPORT.

### Bajnoki start.

Aradon és Budapesten megkezdődtek a bajnoki mérkőzések. — Temesváron csak egy tréning-mérkőzés volt. — Az aradi bajnokokaspírások küzdelméből a Gloria-CFR került ki győztesként. — Nagyarányu favoritgyőzelmek a magyar ligában. — Aradi vívók Clujon.

(Arad, március 4.) A tegnapi napon startot vett a bajnokság s Aradon máris két meglepő eredmény volt. Az egyik az, hogy az AAC—Gloria-CFR találkozásából az AAC főlénye ellenére, a Gloria-CFR került ki győztesként, a másik meglepetést az ATE veresége okozta a Simeria-CFR-től. Budapesten az olasz-magyar mérkőzés próbagaloppjának tekintett bajnokiak a csatárok hatalmas goal-képességéről tettek tanúságot. Beszámolóink:

O Aradkerületi bajnokság. Gloria-CFR—AAC 2:1 (1:0). A két rivális közötti küzdelme a szerencsésebb Gloria-CFR győzelmével végződött. A mérkőzés túlnyomó részében az AAC volt a támadó, de csatárai legjobb gólszerzési alkalmakat is kihasználatlanul hagyták. Ezzel szemben a Gloria-CFR kevés jó helyzetet is ügyesen kihasználta és felkes jétkáival a szerzett gólokat sikerült meg is tartania. Az első félidőben Tisza a gólszerző. Szünet után néhány perccel Bali büntetésből megszerzi a Gloria-CFR második gólját. Ezután ismét AAC ostroma következik, de ez csak Török szépitő góljában jut kifejezésre. A győztes csapat minden játékos a odaadással küzdött, különösen Drecin, Neteda és Barbu II. produkáltak jól. Az AAC játékosai közül Török, Pfeiffer és Rónai elégtettek ki. Bíró: Pálkás L. AMTE—Olympia 4:1 (2:0). A rutinosabb AMTE könnyű győzelmet aratott kevés tréninggel rendelkező ellenfelén. Góllövők: Stoffa (2) és Walter (2), illetve Kárpáti. Megfelelőt az AMTE-ből a góllövők nyújtottak, az Olimpiaiából Cuedan és Kárpáti tüntek ki. Bíró: Oravetz L. — Simeria-CFR—ATE 4:2 (2:2). Tipikus szezoneleji bajnoki mérkőzés, amely meglepetésre a sokkal gyengébb csapat győzelmével végződött. Végig az ATE támadott, a simeriaiak csak leütésekkel tudtak veszélyesek lenni. Az első félidőben az ATE kétszer is vezet Bucur és Julinszky góljaival, de a Simeria mindkétszer egyenlített Fribill és Páll révén. Félidő után Páll rajtaütésszerű leütésből 3 perc múlva megszerzi csapatának a győzelmet jelentő gólokat. A Simeria minden embere lelkesedéssel játszott. Az ATE játékosai közül Lingurár II. és Julinszky érdemel dicsőretet. Bíró: Traiconi. — Tricolor—Vointa Victoria 5:0 (3:0). Nehéz talajon is szép csatárjátékot produkáló Tricolor megérdemelten győzött a durva Vointa-Victoria ellen. Az első félidő góljait Szabó, Palásty és Pajtek lölték. Szünet után Martincsek góljai állították be a végeredményt. A Tricolorból az 5 csatár, a Vointa-Victoriából pedig Rutkay játéka érdemel különösebb figyelmet. Bíró: Lenyel K.

O A magyar liga-bajnokság. Budapestről jelentik: A tegnapi megindult ligabajnokság eredményei: Hungária—Vasas 7:0 (4:0). A jó Hungáriával szemben a Vasas inferioris elérté volt. A győztes csapatban a csatársor és a halfok voltak jók, a védelem azonban bizonytalan, ezt azonban a Vasas nem tudta kihasználni. A gólokat Hirzer (3), Kalmár (2),

Jeckl és Molnár lötték. — Ferencváros—Somogy 5:1 (1:1). A sáros, mély talajon a Ferencváros technikai fölényben volt, az első félidőben azonban nem volt szerencséje a lövésekkel s ezt csak a szünet után sikerült kipótolnia. A vezető gólt a 11. percben Takács II. lötte, majd Szedlacssek egy 11-est kapufára lö. A 41. percben Kvasz hosszú lövése után Weisz kiegyenlített. A II. félidőben a Ferencváros állandó fölényben van és Takács (3), valamint Kohut góljaival biztosan győz. — Ujpest—Nemzeti 3:1 (2:0). Ujpest megérdemelten győzött, bár a Nemzeti sok jó helyzetet szalasztott el. A 29. percben Auer husz méteres lövéssel szerzi meg a vezetést, majd a 41. percben Ströck nehéz szögéből javít az eredményen. A második félidő az Ujpest fölényével indul, mégis a 7-ik percben Kautzky révén a Nemzeti szerez gólt. A 20. percben Ströck beadásából Wetzler pompás lövéssel biztosítja be végleg az Ujpest győzelmét. — Szegedről jelentik: Bástya—Bocskay 6:1 (2:1). A teljesen tréning nélkül felálló debreceni csapat csak egy félidőig tudott a Bástyának ellenállni, mely azután óriási fölénybe került és egy tucat gólt lehetett volna. Hármat az aradi Schwartz, kettőt Weisshofer, egyet Possák lötték. A Bocskay vigaszgólját Teleky szerezte. A tegnap lejátszódott mérkőzések után a bajnokság állása a következő: 1. Hungária. 2. Ferencváros. 3. Ujpest. 4. Bocskay. 5. Nemzeti. 6. Bástya. 7. III. kerület. 8. Somogy. 9. Kispest. 10. Vasas. 11. Budai 33-as. 12. Sabaria.

O Olasz győzelem a csehek felett. Bolognából jelentik: Olaszország—Csehszlovákia 4:2. Az olaszok Riseti (2) és Libonatti (2), a csehek Silay és Baron révén érték el góljaikat.

### Aradi vívók cluji vendégszereplése.

A kolozsvári Haggibor Sportegyesület országos vívóversenye Cluj város bajnokságáért szombat és vasárnap nyert lebonyolítást, amelyen Erdély összes neves vívója — a távollétükkel tüntető váradiai kivételével — résztvettek. A rendező Haggibor vívóin kívül a KAC, a Cluji Vivó Club, az Universitatea, az aradi ATE, a Szatmári SE, a Dési Unió és a Clubul Aeronautic Bucuresti versenyzői mérték össze pengéiket és mindenkélt meg kell állapítanunk, hogy az aradiak — Winternitz, Weinberger és Stern — az adott körülmények között, pompásan szerepeltek, kitűnő helyezéseikkel, mert nem csupán a nagyszerű cluji és vásárhelyi vívókkal kellett megküzdeniök, de igen gyakran a lokalpatriocizmuson magát túltenni nem tudó jury-val is.

A kardverseny 31 indulója 6 csoportban vívott a középdöntőbe való jutásért, ahol 3 körből 9 vívó került a döntőbe. A győztes Losonczy (KAC) elsőrendű munkájával valóban a mezőny legjobbjá volt, mellette Dehelean, Mózes, Szabó, Winternitz és Stern tüntek ki. Törben 17 jelentkező 3 csoportjából ugyan csak kilences döntő alakult, amelyet ismét a kitűnő Losonczy biztosan nyert Dehelean, Herczeg, Weinberger és Mózes előtt, akik szintén pompás vívókészségről tettek tanúságot. Felütést keltett a hatodik helyezett Bartunek Titi kolozsvári hölgyvívó ügyes vívása.

A részletes eredmények a következők: Kardban bajnok: Losonczy (KAC) 8 győzelem. 2. Dehelean (Vivó Club) 7 győzelem. 3. Mózes

## Közgazdaság.

Zürichben 3.09 a lej.

Zürichi tőzsdenyitás. (Március hó 4.) Berlin 123.37.50, Amsterdam 208.25, Newyork 520, London 2523.25, Páris 20.31.25, Milánó 27.23.50, Prága 15.40.25, Budapest 90.65.50, Belgrád 9.12.75, Bucuresti 3.09, Varsó 58.35, Bécs 73.07.50.

Zürichi tőzsdenyitás. (Március hó 4.) Berlin 123.37.50, Amsterdam 208.25, Newyork 520, London 2523.12.50, Páris 20.31, Milánó 27.23.50, Prága 15.40, Budapest 90.65.50, Belgrád 9.13, Bucuresti 3.09, Varsó 58.35, Bécs 73.08.

Bucuresti-i tőzsdézárás. (Március hó 4.) Devizák: Páris 6.58, Berlin 39.95, London 816, Newyork 176.80, Milánó 8.81, Zürich 32.35, Bécs 23.65, Prága 4.98, Budapest 29.40, Varsó 19.10. — Valuták: Napoleon 6.43, márka 39.80, léva 1.18, török lira 0.82.50, angol font 812, francia frank 6.51, svájci frank 32.10, olasz lira 8.74, drachma 2.12, dánár 2.92, dohár 166.90, lengyel zloty 18.75, osztrák schilling 23.65, pengő 29.25, cseh korona 4.92.

— A Pécskai Takarékpénztár Részvénytársaság vasárnap délelőtt 10 órakor tartotta meg évi rendes közgyűlését a részvényesek élénk érdeklődése mellett. Szomoru István igazgató-elnök üdvözölte a szép számban megjelent részvényeseket, a jegyzőkönyv hitelesítésére Puta Dimitrie, Mui Avram és Varga István részvényeseket kéri fel. Az igazgatóság jelentését Reiner Adolf ügyvezető-igazgató terjesztte elő, melyből kitűnik, hogy a takarékpénztári betétek összege — dacára a nehéz gazdasági viszonyoknak — 3 és fél millió lejes emelkedéssel 26 millió egyenleggel zárul. A váltótárca átladáka az előző évi 20 millióról 26 millióra emelkedett, igazolásul annak, hogy az intézet minden jogos hiteligenyelt — tehetségéhez mérten — igyekezett kielégíteni. A bemutatott és a közgyűlés által egyhangúlag elfogadott évi mérleg 767.441 lej tiszta nyereséggel zárul, melyből részvényenként március hó 4-től kezdve 20 lej netto osztalékot fizet az intézet. Kegyeletes szavakkal emlékszik még meg a jelentés a múlt évben elhunyt Elías Izidorról, ki 15 éven keresztül volt buzgó tagja az igazgatóságnak. Emlékét a közgyűlési jegyzőkönyvben is megörökítették. Elnök megköszönve a részvényesek megjelenését, a közgyűlést berokszti.

— Az Első Magyar Általános Biztosító Rt. tízmilliót, az Első Erdélyi Általános Biztosító Rt. Cluj négy millió stabilizációs kölcsönt jegyzett. Mint értesülünk, az Első Magyar Általános Biztosító Rt. Budapest 10 millió lejt, az Első Erdélyi Általános Biztosító Rt. Cluj pedig 4 millió lej értékű 7 százalékos román stabilizációs kölcsönt jegyzett a Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank után.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Tavaszi női felöltő és ruha-  
ujdonságok megérkeztek

Juliu PLESZ Gyula

éghaz Arad, a színház hátsó bejáratával  
szemben. Az aradi kereskedők  
részleteladási csoportjának tagja. EN

Női és férfi fehérneműk, különleges fehérnemű csipkék, M. FISCHER fehérnemű üzletében Str. Bratianu Minerita-palota)  
színes opál és nansong anyagok és választéka: Női és férfi fehérneműk készítését hozott anyagból is vállalok

DEUTSCH JOSEFIN Tavasz női kalapjai

Strada Bratianu II.

legelőgásabbak, legújabbak és legolcsóbbak. Alakítások modell  
után jutányosan. Kalapokellékek nagy választékban.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó  
hétköznap 4, vasárnap 5 Lej. vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb  
hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel ki-  
vánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal  
fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely ered-  
eti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig  
veszünk fel. Csak válaszlevéllel ellátott kérészközlésre válaszolunk. Aján-  
latok feltételek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A  
kiadóhivatali telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a ki-  
adóhivatal adja meg.

### LEVELEZÉS.

Rádió apparátusok és alkat-  
részek és választékban  
Varga és Rosenfeldnél.

### HÁZASSÁG.

Férjhez menne  
gymn. érettségizett, több nyelvet be-  
szélő, jól zongorázó, szerény, szép ke-  
resztény urleány 300.000 lej készpénz  
hozománnyal. Csak komolyan gondol-  
kozó levelei keretnek. Váltás mellé-  
kes" jelgére L O B L hirdetőrodába.

### ALKALMAZÁS.

KOLFÜZŐ SZAKÁCSNÓ, ki románul is  
beszél, urházasokhoz ajánkozik. 1212

IRÓDANŐ, irodistanó, pénztárnoknői, vagy  
más bizalmi állást keres. Szíves megke-  
réséseket „Szorgalmas 2” jelgére az  
Aradi Közlöny kiadójába kér. 401

TISZTESSÉGES bejáró, ki padlókefél-  
léshez is ért, jó bizonyítvánnyal már-  
cius 15-re és egy kifutóleány azonnali  
felvételre. Bővebbet Salgóné bizomá-  
nyi üzletében volt Széchenyi-ucca 1. sz.  
Neuman-palota.

RENDES mindenre azonnali felvételre.  
Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1198

FOGORVOSI rendelőbe szolid, fiatal lány  
azonnal felvételt. Cím az Aradi Köz-  
löny kiadójában. 1201

ÜGYES segéd kerestetik. fűszer, cse-  
mege szakmában jártas, jó detailista s  
csak perfekt kirakattrendező jelentkez-  
zik. Liszka Pál, Piata Catedralei 1. 1209

HÁZMESTERPAR gyermektelen, az asz-  
szony mindenre takarításért lakást, fű-  
tést, világítást, fizetést kap. Érdeklődni  
Házasz irodájában. Str. Enescu 12.  
1213

EIN deutsches Fräulein sucht Stelle zu  
Kindern. Anträge in die Admin. Aradi  
Közlöny. 1211

### LAKÁS.

HAROM ESETLEG NÉGY SZOBABÓL  
álló első emeleti uccai helyiség a főtér  
középen kelés nélküli kiadó. Irodának,  
lakásnak, divatszalonnak egyaránt alkal-  
mas. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.  
1000

MODERN kétszobás lakás fürdőszobá-  
val május 1-re kiadó. Cím az Aradi Köz-  
löny kiadójában. 1168

KETTŐSZOBÁS szép uccai lakás azon-  
nal kiadó. Radvai-ut 50. 1196

EGY SZOBA konyhából álló udvari  
lakás a FÖTÉREN MÁJUS 1-RE kiadó.  
Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 500

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba a  
központban kiadó. Cím az Aradi Köz-  
löny kiadójában. 1216

KÉTSZOBÁS lakást keresek. Értesítést  
Váradiné, Str. Mărășești 58. földszint  
jobbra kérek. 1217

CSINOSAN butorozott különbejáratu bal  
konos szoba azonnal kiadó. Tököl-tér  
7. I. emelet jobbra. 1202

KÖZPONTBAN különbejáratu szép uccai  
butorozott szoba kiadó. Str. Románul  
9. emelet. 1208

UCCAI butorozott szoba kiadó. Strada  
Cosbuc 54. (Wesselényi-u.) 1207

## A főtéren

két udvari szobából álló, mű-  
helynek, szalonnak  
vagy irodának alkal-  
mas helyiség azonnalra

K I A D O.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1857

### VÉTELESELADÁS.

NAGYMENNYISÉGŰ PLÉHPÁNT eladó.  
Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1151

ANTIK VITRINEK, antik szekreter és  
könyvszekrények, antik ágyak, éjjeli  
szekrények és szekrények. Biedermayer  
szalonok és asztalok, antik órák, comó-  
dok, szalónok, ebédők, japán íróasztal,  
asztalkák, kártyaasztal, villanytámpák,  
márványoszlop, kis nyest boa, cararai  
márványszobor, rézóra és girandok,  
kristálytárgyak, „Gallé” vázák, porcel-  
lán dísz tárgyak, kézimunkák, festmé-  
nyek, ebédőóra, tükrök stb. kaphatók  
Salgóné bizományi üzletében Str. Horia  
(Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

## BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszállója vezetése alatt megnyit  
Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.  
TELEFON: J. 20-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.  
Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!  
A vidéki társaságok találkozó helye!

KANÁRIMADARAK eredeti tenyész har-  
zik olcsón kaphatók Str. Balasa 189.  
1205

GYÖNYÖRŰ MODERN EBÉDLŐ eladó.  
Ortutay palota, Str. Unirei 14. I. em., 1  
ajtó. Megtekinthető a délelőtti órákban.  
1199

KÉRESEK Biedermayer álló tükröt,  
antik porcellánokat, poharakat, külön-  
böző butorokat, antik szalonokat, órá-  
kat, dísz tárgyakat, vitrineket, stb. Kivá-  
ntra házhoz is megyek Salgóné bizo-  
mányi üzlet, Str. Horia 1. (Széchenyi-u.)  
Neuman-palota. 1000

ÜRES PESTÉKES HORDÓK eladók: —  
Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1454

KÖRIS, szil. vadgesztenye, akác fenyő-  
rönkök eladók. Megtekinthetők Monyo-  
rói urad. Posta Regele Carol, jud. Arad.  
1172

MACULATURA PAPIR 5 kgros csoma-  
gokban kapható az Aradi Közlöny kiadó-  
hivatalában. 500

Aradi Polgári  
Takarékpénztár

részvény, minden elfogadható  
árért, eladó.

HIRSCH ANTAL. 1120

### OKTATÁS.

Németül, angolul, franciául

tanít nyelvmester kitűnő módszer-  
rel. Bővebbet: DROGUISTAÜZLET,  
volt Szabadság-tér 18.

### INGATLAN.

ÜZLETES és kisebb ház kedvező felté-  
telekkel eladók. Sarló-u. 74. 1202

### ÜZLETEK.

BÜFFÉT és éttermet most olcsón vehet.  
Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1162

DIANA FÜRDŐ azonnal eladó vagy hér-  
beadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhiva-  
talában. 1190

A főtér közelében jól bevezetett  
fűszerüzlet  
olcsón átadó. — Bővebbet:  
Györffy „MURES” Irodájában, Arad.

### KULONFFLEK.

KÉRELEM A NEMESSZIVÓ EMBEREK-  
HEZ! Nagy nyomorban tengődő 98 éves,  
teliesen tehetetlen öreg nő kéri a jószívű  
emberek bármily csekély adományát. —  
Cime Wolschmidt Ákosné, volt Varjassy  
József-ucca 9. szám. 260

### Nagy gyümölcs- és veteményes-kert

2 szép lakás pinchehelyiséggel  
és raktárhelyiséggel K I A D O.

Bővebbet volt Thököly Imre-ucca 25-27.  
Luxéknál. 1215

## Levelező-(nő)

magyar-, német gyors-  
és gépirással helybeli  
R.-T.-nál, azonnali  
belépésre 1197

kerestetik.

Román nyelvtudással előnyben része-  
sülnek. Ajánlatokat „Biztos jövő”  
jelgére az Aradi Közlöny kiadójába.

## Ajtók, ablakok, rollók, faszijkorongok stb. stb.

és gépeken való feldolgozás

Czeiler és Szathmáry

asztalosárú gyárban Arad, Str. Teodor  
Ciontea (volt Pöhltenberg Ernő ucca) 15.

### Fogászat.

Fogházás (érzéstelenítéssel) ... L. 40  
Fem fogak (Randólr) drb. ... L. 100  
Arany koronák drb. ... L. 350-400  
Fehér fogak kautechukra drb. ... L. 50  
Időköltségek fogmunkálatok 24 óra alatt beközlöttek

Frida D'Moudjalled

vizsgázott fogászno 5205

Arad, Str. Mărășești 11. (Kosuth-ucca.)

### ÜZLETVEZETŐT KERES

az ideai (ágyai) Hangyaszövetkezet. —  
Fixfizetés havi 300 lej, forgalmi jutalék  
3% a monopol cikkek kivételével ami  
után 1% jár. Természetbeni lakás, vete-  
ményes kerttel, tűzifa évenként 8 kmtr.  
Az állás főző hó 8-án vagy 10-én betöl-  
tendő. Ajánlati kérések a szövetkezet  
igazgatóságához vagy a „Hangya” rak-  
tárhoz f. hó 20-ig nyújtandók be, ké-  
sőbbi pályázatok nem vétetnek figyelem-  
be. Övadék 50.000 lej készpénz vagy  
megfelelő ingatlan bekebelezés. 1214

## Keresek

3 szobás, fürdőszobás,  
mellék helyiségekből  
álló lakást a Szabad-  
ság-tér közelében.

Cimeket az Aradi Közlöny  
kiadójába kérek. 1210

Vizum - Rádió - engedély - Messe igazolványok miatt bizalom- Sándor Ferenc Arad legrégibb  
mal forduljon vizumirodájához.